EN AVANCE SUR L'EPOQUE

TOYOTA

machines à coudre

"TOYOTA" OEUVRE A VOTRE FUTUR

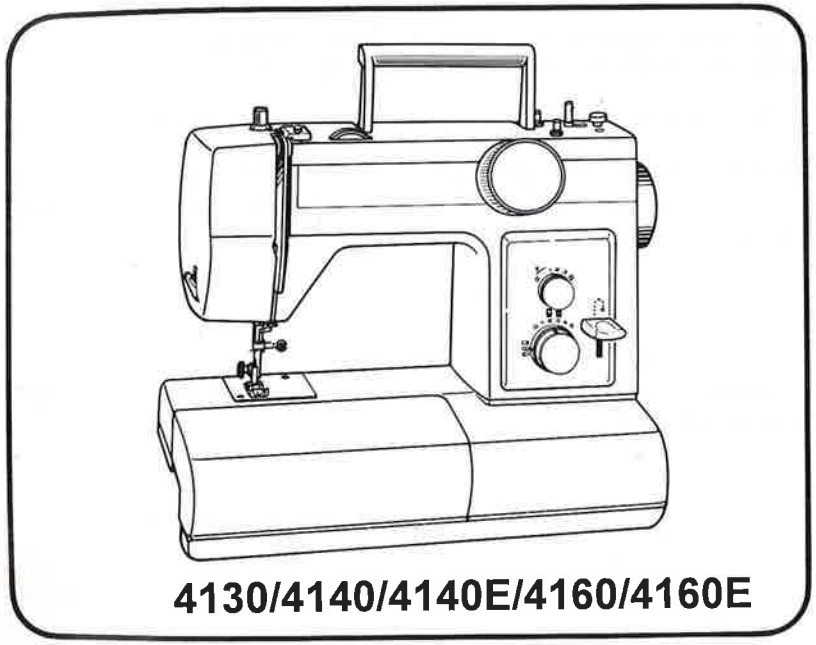
AISIN SEIKI CO., LTD.
Kariya City 448, Japan

1750029—111-A
Printed in Taiwan

TOYOTA chez SOI

TOYOTA Machine à coudre et tricoter à AISIN un membre de le Groupe TOYOTA

LIVRE D'INSTRUCTIONS



4130/4140/4140E/4160/4160E

EN AVANCE SUR L'EPOQUE

TOYOTA

machines à coudre

RECOMMANDATIONS

Vous debutez sur votre machine.....
Vous avez quelques problémes?
Consultez les rubriques

—Changement ou mise de l'aiguille (Page 39)
—Bobinage de la canette (Page 40)
—Mise en place de la canette (Page 43)
—Réglage de la tension inférieure (Page 44)
—Nettoyage de la loge de la navette (Page 46)
—Entretien de la machine (Page 47)

—Le bouton gradué de 1 à 9 en haut à gauche doit être sur 5.

—Le fil supérieur ainsi que le fil inférieur doivent être de même grosseur et avant de coudre les tirer ensemble vers l'arrière.

—L'aiguille possède un côté plat qui doit être dirigé vers l'arrière de la machine.

—Avant de sélectionner votre point l'aiguille doit se trouver obligatoirement en haut.

—L'enfilage du fil supérieur se fait de la droite vers la gauche en prenant garde de ne jamais croiser les fils (voir schéma sur machine).

—Mettre le fil dans le chas de l'aiguille de face (soit de l'avant vers l'arrière).

—Sur le côté extérieur droit se trouve le volant (marron) et le volant libre (noir). Ce dernier ne doit jamais être serré. Le mettre dans sa position tout simplement en le faisant tourner en le tenant entre le pouce et l'index.

La conservation de cet emballage est conseillee pour l'eventuel transport de cette machine en toute securite.

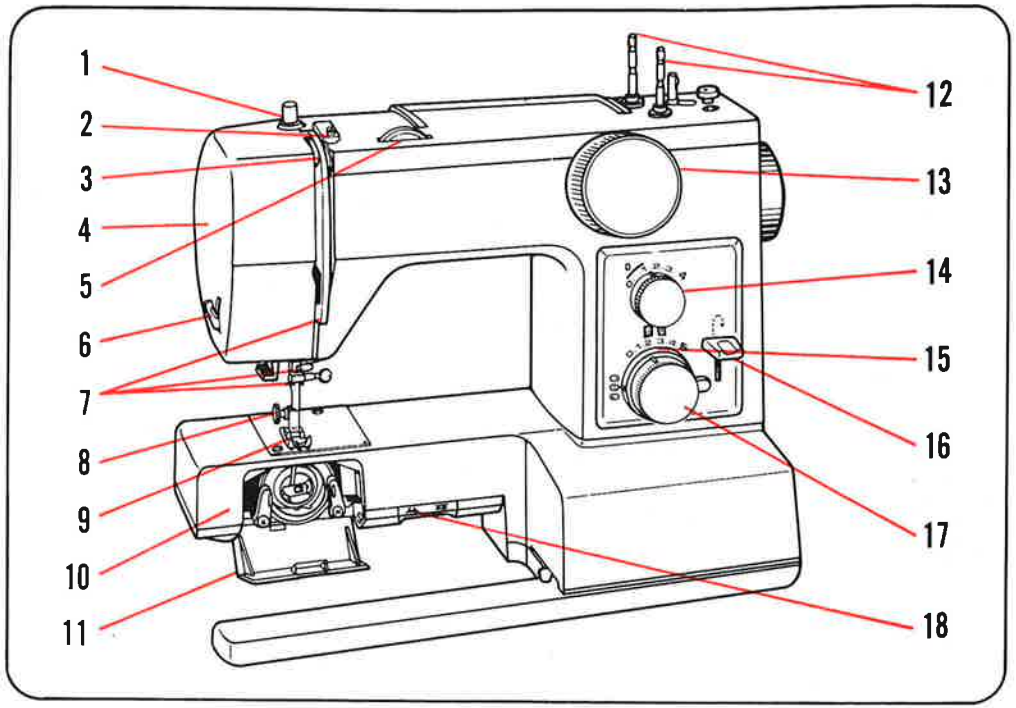
Ce modèle est conforme à la directive 76/889/CEE

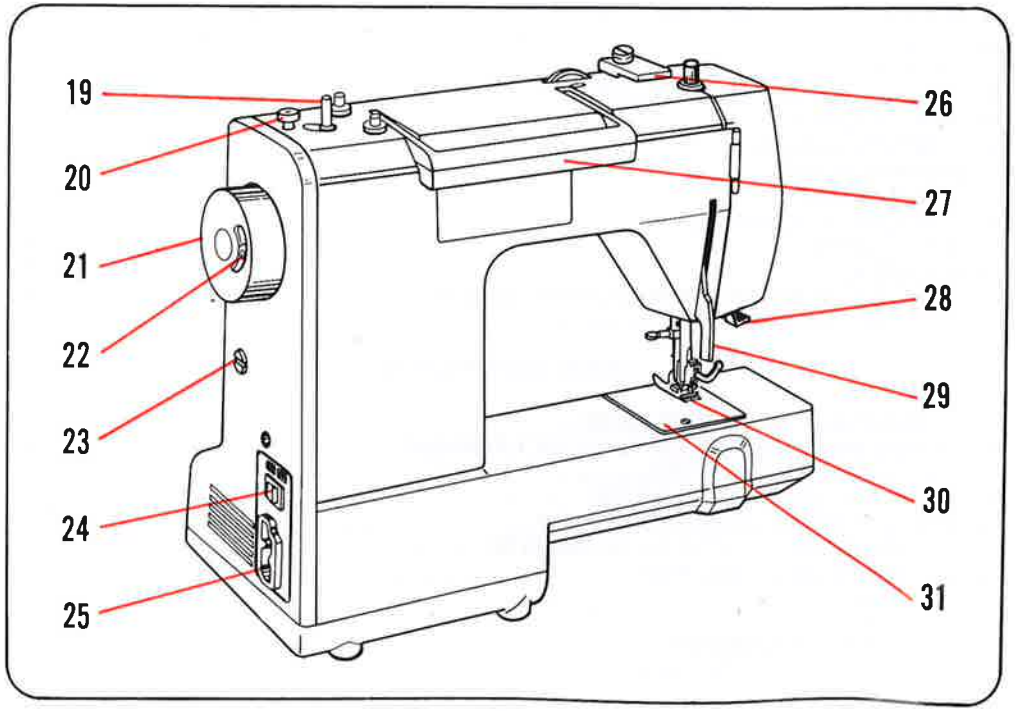
SOMMAIRE

1. NOMENCLATURE DES PIECES 2
2. ACCESSOIRES 3
3. AVANT DE COMMENCER A COUDRE 4
   (1) Enlèvement de la tablette-allonge 4
   (2) Connexion de la pédale et du fil électrique 5
   (3) Enfilage du fil supérieur 6
   (4) Pour faire remonter le fil inférieur 8
   (5) Comment utiliser lénfileur de fil 9
   (6) Table des tissus, fils et aiguilles 10
4. COUTURE AU POINT DROIT 11
   (1) Cadran de sélection du points 11
   (2) Cadran de réglage de longueur du point 11
   (3) Levier de pied-de-biche double 12
   (4) Réglage de la tension des fills 13
5. COUTURE AU POINT ZIGZAG 13
   (1) Réglage de la largeur du zigzag 14
   (2) Réglage de la position de l'aiguille 14
   (3) Tension du fil pour point zigzag 14
6. SURFILAGE 15
7. COUTURE D'OURLET INVISIBLE 16
8. RACCOMMODAGE 18
9. BOUTONNIERES 19
   (1) Longueur de la boutonnière 19
   (2) Largeur de la boutonnière 19
   (3) Couture de la boutonnière 20
   (4) Ouverture des boutonnières 21
   (5) Boutonnières au cordonnet 21
   (6) Réglage de la longueur du poiont bourdon boutonnières 22
10. REGLAGE DE LA GRIFFE D'ENTRAINEMENT 23
11. REGLAGE DE LA PRESSION DU PIED-DE-BICHE 23
12. SURJET 24
13. COUTURE ELASTIQUE 27
14. POSE DE FERMETURES ECLAIRS 28
15. OURLET ROULE 29
16. COUTURE COQUILLE 30
17. PIQUAGE PLISSE 31
18. MATELASSAGE 32
19. COUTURE SUPERPOSEE 33
20. APPLICATIONS 34
21. BRODERIE 35
22. COUTURE DE PLUSIEURS EPAISSEURS DE TISSU 36
23. ENFILAGE D'UNE AIGUILLE DOUBLE 37

TRES IMPORTANT

24. CHANGEMENT DU PIED DE BICHE 38
25. CHANGEMENT OU MISE EN PLACE DE L'AIGUILLE 39
26. BOBINAGE DE LA CANETTE 40
27. MISE EN PLACE DE LA CANETTE 43
28. REGLAGE DE LA TENSION INFERIURE 44
29. NETTOYAGE DE LA LOGE DE LA NAVETTE 46
30. ENTRETIEN DE LA MACHINE 47
   (1) Nettoyage 47
   (2) Huilage 48
   31.TABLEAU DE CONTROLE 48
   32 REMPLACEMENT DE L'AMPOULE 50





1. NOMENCLATURE DES PIECES

1. Reglage de la pression du pied-de-biche
2. Guide-fil pour le bobinage de la canette
3. Tendeur de fil
4. Couvercle frontal
5. Cadran de tension du fil supérieur
6. Coupe-fil
7. Guide du fil supérieur
8. Vis de fixation du pied-de-biche
9. Pied-de-biche
10. Bras libre
11. Couvercle de la navette
12. Porte-bobine (escamotable)
13. Cadran de sélection du point
14. Cadran de longueur du point
15. Bouton de réglage de la position de l'aiguille
16. Levier de marche arrière
17. Réglage de la largeur du zigzag
18. Levier d'escamotage de la griffe d'entrainement

19. Axe de bobinage de la canette
20. Blocage de la canette
21. Volant
22. Bouton de débrayage
23. Réglage spécial boutonnière
24. Interrupteur du moteur
25. Prise de courant
26. Guide du fil supérieur
27. Poignée
28. Levier enfileur d'aiguille (Uniquement pour les 4160 et 4160E)
29. Levier remonteur du pied-de-biche
30. Griffe d'entrainement
31. Plaque-aiguille

2. ACCESSOIRES

Pied pour boutonnière

Pied pour fermeture éclair

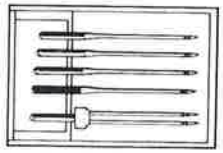
Pied rabatteur

Pied-de-biche pour faufilage

Guide de piquage

Couteau à boutonnière

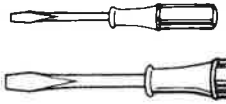
Canettes (3)



Aiguille double.....1 pièce
Aiguille "ranfiée (ball point)
Aiguilles: N° 16.1 pièce
N° 14.1 pièce
N° 11.1 pièce

Pour les tissus extensibles, tels que tricots, jerseys, etc, utillsez l'agiguille renflée (ball point) pour obtenir de meilleurs résultats.

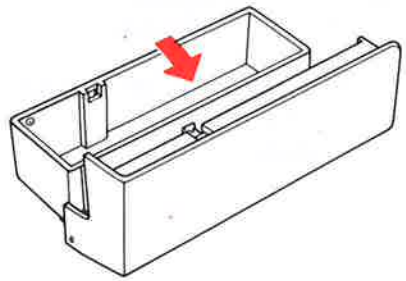
Tournevis



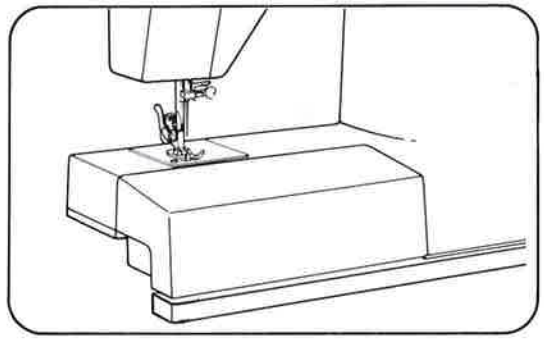
(petit)

(grand)

Burette à huile

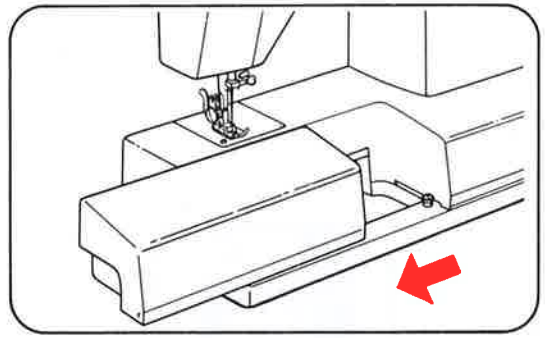


Les accessoires sont rangés dans le compartiment incorporé à gauche de la machine.



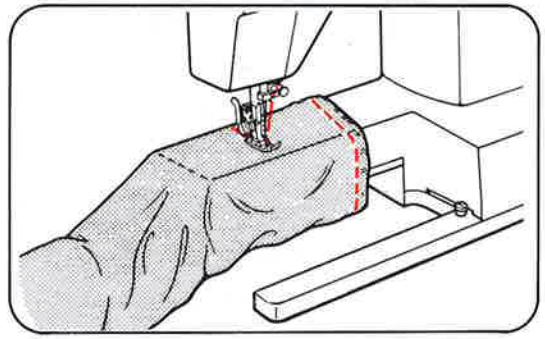
3. AVANT DE COMMENCER A COUDRE

La machine est rangée sur un support plat, ce qui facilite le travail usuel de couture.

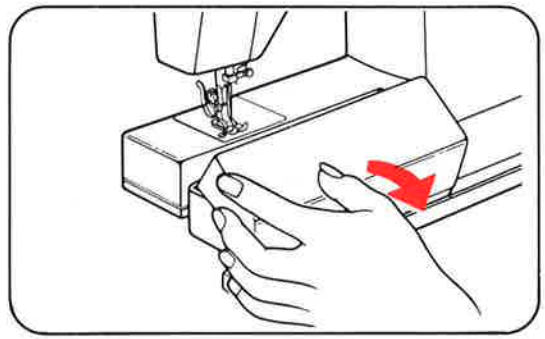


(1) Enlèvement De La Tablette-allonge

Glissez la tablette dans le sens de la flèche pour utiliser la machine en bras libre.



L'utilisation de la machine en bras-libre permet de coudre ou de broder facilement pantalons, manches et poignets de chemises, blouses, etc. Pour remettre en place la tablette-allonge, suivez les mêmes directives que celles mentionnées ci-dessus mais en sens inverse.



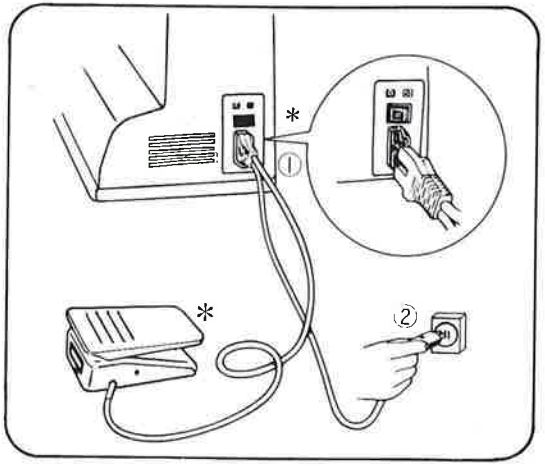
Tirez le couvercle de la boite d'accessoires dans le sens de la flèche pour l'ouvrir.

(2) Connexion De La Pédale Et Du Fil Electrique

Branchez la prise sur secteur. Branchez la prise d'alimentation a votre propre alimentation.

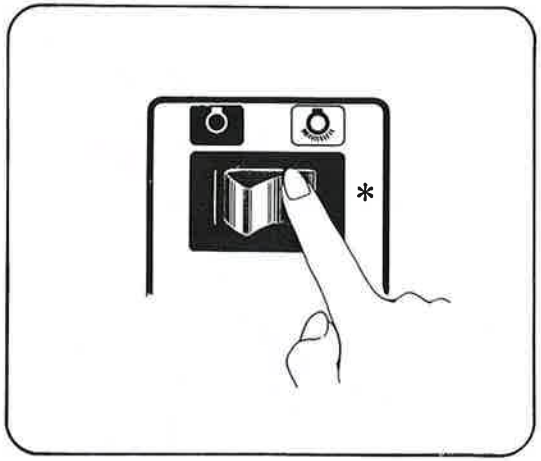
Avant de brancher votre machine, assurez-vous que la tension est la même que celle de votre machine (voyez l'inscription au dos de la machine).

* La tension varie d'un pays à l'autre



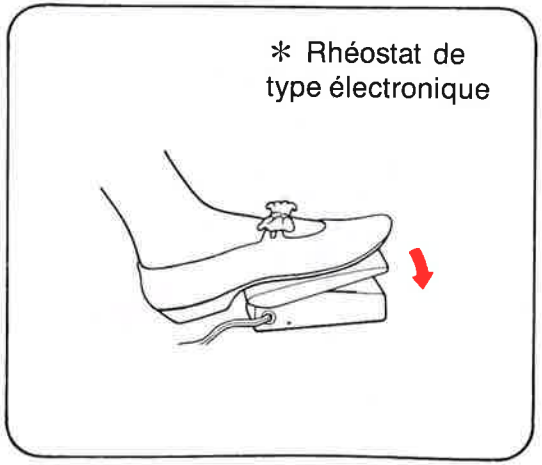
Poussez sur l'interrupteur du moteur et allumez la lumière.

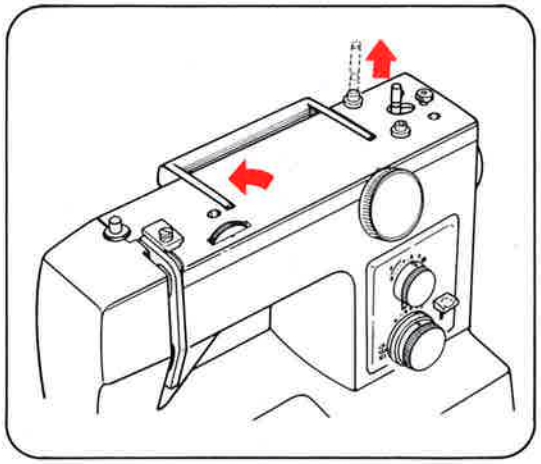
Lorsque vous n'utilisez pas votre machine, veillez à l'éteindre ou à la débrancher.



Plus vous appuyez sur la pédale, plus la machine fonctionne vite.

* La pedal électrique pour les 4140E et 4160E

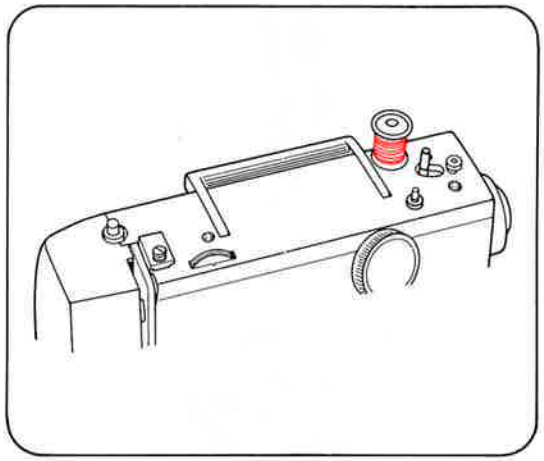




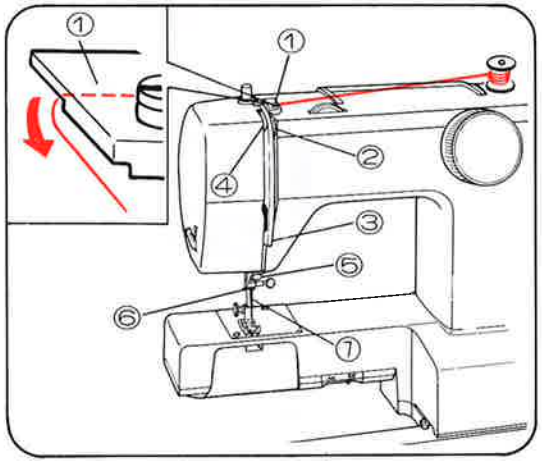
(3) Enfilage Du Fil Supérieur

Repoussez la poignée vers l'arrière.

Tirez le porte-bobine, et placez une rondelle en feutre sur le porte-bobine.



Mettez une bobine sur le porte-bobine.

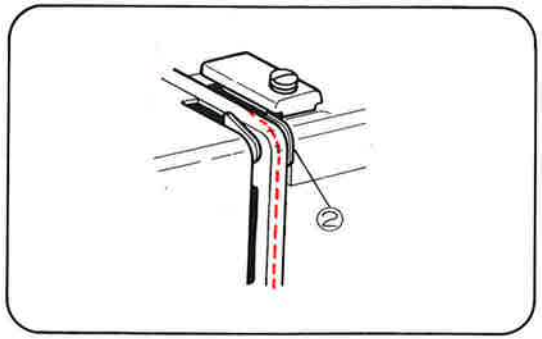


Relevez le pied-de-biche.
Placez le tendeur de fil ④ à sa position la plus haute en tournant le volant vers vous.

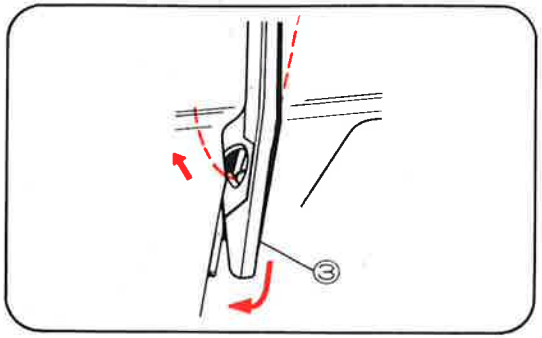
Enfilez en suivant les numéros ① à ⑦.

Faites passer le fil par le guide-fil ①

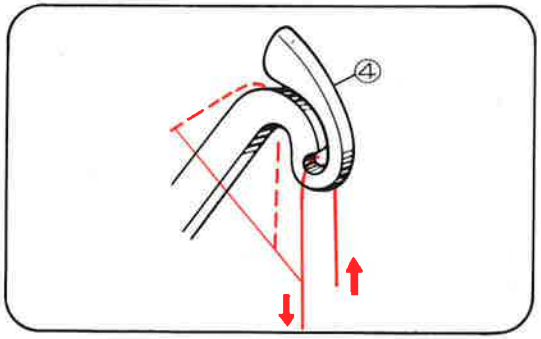
Puis entre les deux disques du tendeur ②.



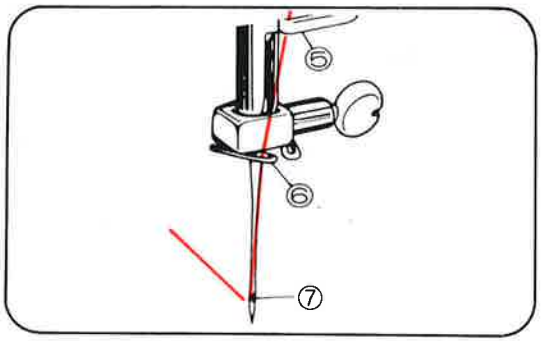
Accrochez-le au guide ③, de bas en haut.

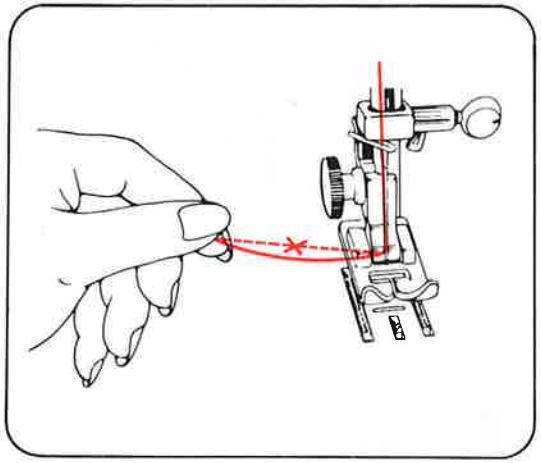


Enfilez-le ensuite dans le tendeur de fil ④.



Faites passer le fil par le guide ⑤, de droite à gauche, puis par le guide ⑥ (situé à gauche) et par le chas de l'aiguille ⑦.
Laissez pendre environ 15 cm de fil.

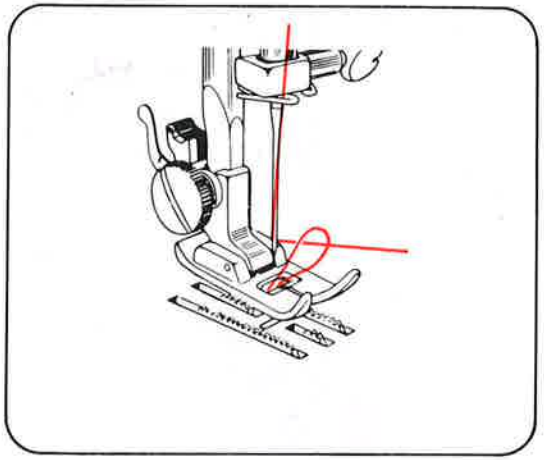




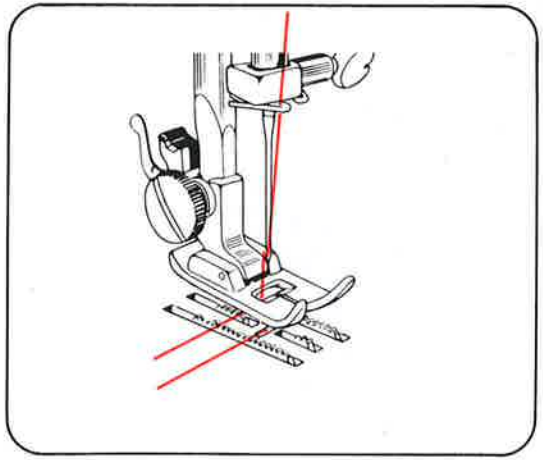
(4) Pour Faire Remonter Le Fil Inférieur

Saisissez l'extrémité du fil supérieur de la main gauche.

Tournez lentement le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille descende puis remonte.



Tirez lentement sur le fil supérieur de telle sorte que le fil inférieur fasse une boucle.



Tirez les deux bouts des fils à 15 cm environ du pied et placez-les tous les deux à gauche et sous le pied-de-biche a chaque depart.

(5) Comment Utiliser L'enfileur de Fil

(Uniquement pour les modèles 4160 et 4160E)

Avant d'utiliser l'enrouleur de fil...

- Enfiler le fil supérieur dans le guide-fil
- Pousser le sélesteur pour positionner le fil en haut
- Mettre la pédale de pied du poussoir en position basse

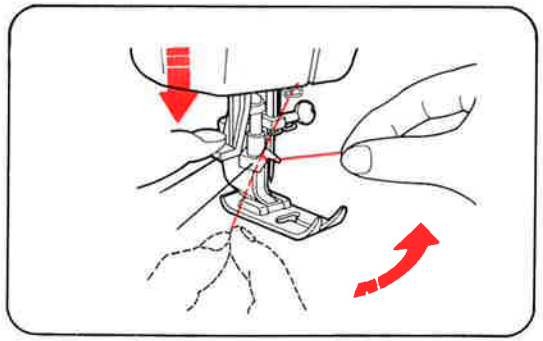
Si l'enfilage n'est pas bien fait, recommencer à nouveau.
Si le fil n'est pas correctement apporté, on ne peut pas l'enfiler.

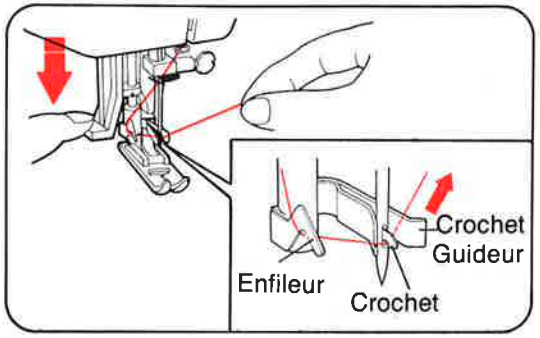
① Mettre le levier de l'enfileur de fil en position basse avec la main gauche, accrocher le fil au levier de l'enfileur et le tirer vers la droite avec la main droite.

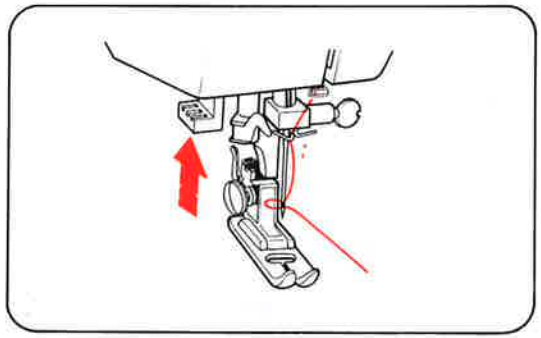
② Porter le levier de l'enfileur fortement vers le bas et accrocher le fil à un crochet. Tirer le fil de l'enfileur vers la droite et l'accrocher sous le crochet guideur vers le bas.

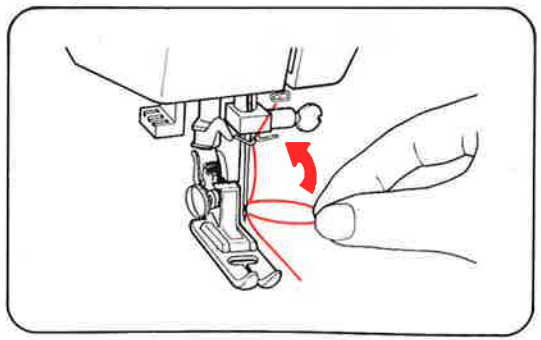
③ Tirer simultanément l'enfileur de fil avec votre main gauche et le fil avec votre main droite.

④ Tirer un morceau de fil de 15 cm vers l'arrière.









(6) Table Des Tissus, Fils Et Aiguilles

TISSU	FIL			AIGUILLE			REMARQUES
	Coton Eur	Coton Mercerisé	Polyester/ Coton; soie; nylon	Eur. 705	Amer. 15×1	Forme de la pointe	
TRES DELICAT: dentelle, voile, chiffon, filet	70	60	soie, nylon	65–70	9	normale	Relâchez la tension supérieure de un ou deux points
DELICAT: crêpe, batiste, organdi, taffetas	50-70	60	soie, nylon	65–70	9	normale	
LEGER: crêpe, laine, brocard, velours	30	50	soie	75–80	11	normale	
MOYEN: laine, soie, lin, velours, piqué, faille, velours bouclé	30	50	soie	80–90	11–14	normale	
LOURD: coton croisé, coutil, toile	30	Q.I. (x)	Poly/ coton	100	16	normale	
TRES LOURD: tissu d'ameublement, toile de tente, canevas	30	Q.I.	Poly/ coton	120	19	normale	
TRICOTS							
LEGER: tricots	50-70	60	soie	70	9	légèrement arrondie	
MOYEN: jersey, double face	30	50	soie, nylon Poly/ coton	70–80	9–10	légèrement ou moyennement arrondie	
LOURD: double-face,	30	50	soie, nylon, poly/ coton	80–90	11–14	moyennement ou fortement arrondie	
FOURRURES ARTIFICIELLES, VELOURS ET FEUTRES	30	Q.I.	Poly/ coton	90–100	14–16	arrondie ou effilée	
CUIR							
FILMS VINYLIQUES	30	50	poly/ coton	90	14	triangulaire	
LEGER OU MOYEN	30	50	poly/ coton	90–100	14–16	triangulaire	
CUIR EPAIS	30	Q.I.	poly/ coton	100–110	16–18	triangulaire	
DECORATION							
PIQURE DE TETE	soie retorse			100–110	16–18	normale	
BRODERIE MACHINE	50-70			65–80	9–11	normale	

(x) Q.I. Qualité Industrielle

4. LE POINT DROIT

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.
Lorsque vous voulez coudre en point droit, tourner le bouton sur ''5''.

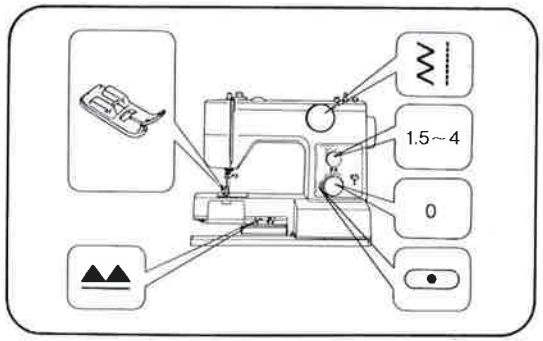
(1) Cadran de Sélection du modèle

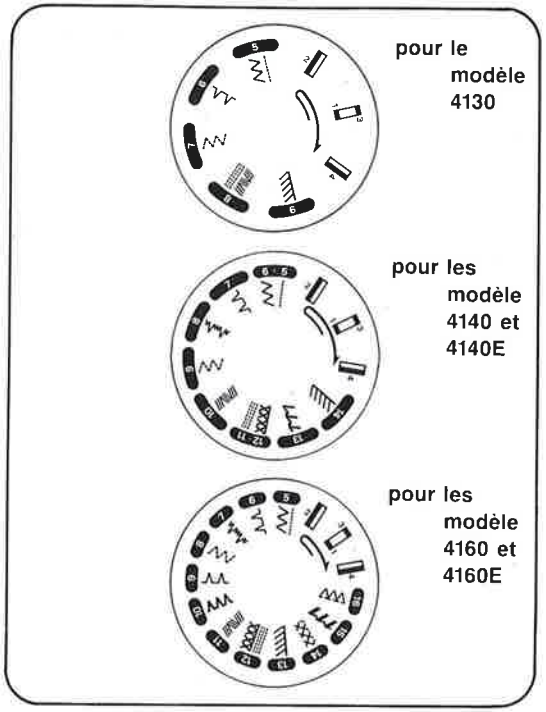
Le cadran peut être tourné vers la droite ou vers la gauche, il sert à sélectionner le point.
Assurez-vous que l'aiguille est toujours en position relevée lorsque vous choisissez le point.

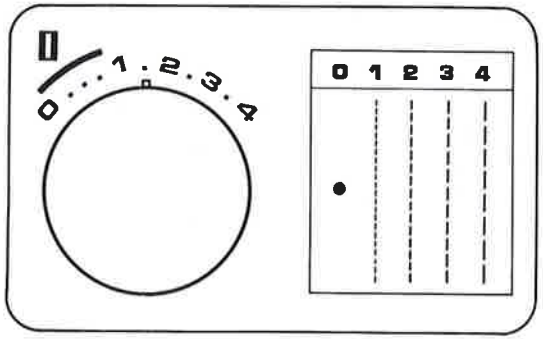
	4130	4140	4160/4160E
Point droit et zigzag	•	•	•
Couture invisible	•	•	•
Couture invisible élastique		•	•
Zigzag piqué	•	•	•
Point coquille			•
Stretch-3 points zigzag	•	•	•
Stretch-3 points droits	•	•	•
Uniquement point bordeur stretoh		•	•
Point bordeur ouvert	•	•	•
Point gauffré			•
Point bordeur fantaisie		•	•
Point pullover			•
Boutonnière	•	•	•

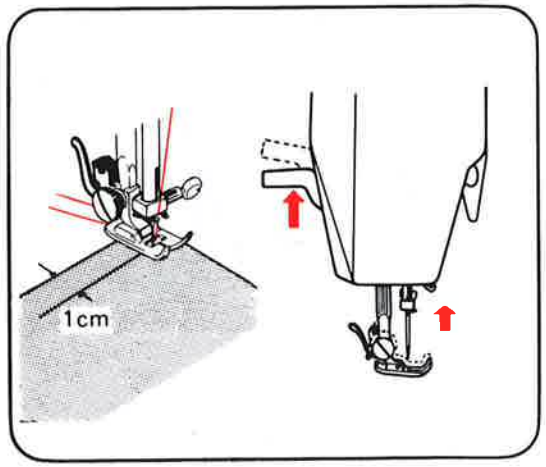
(2) Cadran de réglage de longueur du point

Pour obtenir un point long, tournez le bouton vers la droite.
Pour un point plus petit, vers la gauche.
Pour un ouvrage normal, placez le cadran entre 2 et 3.





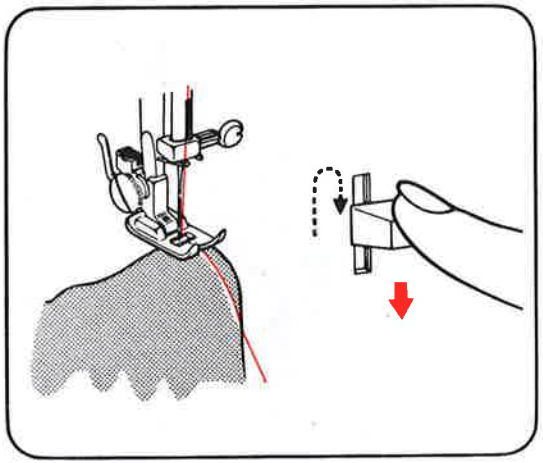




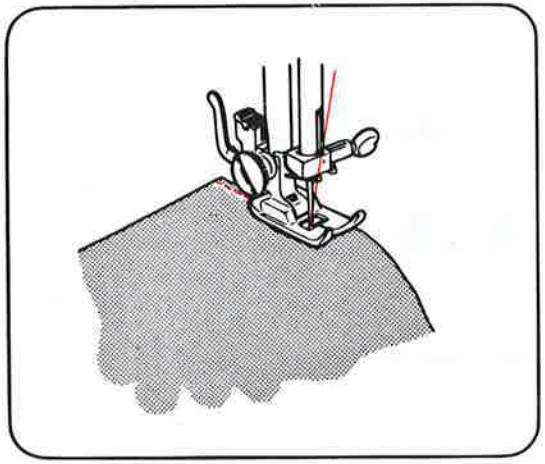
Placez le tissu sous le pied à environ 1cm du bord.

(3) Levier De Pied-De-Biche Double

Pour obtenir un relèvement plus important du pied-de-biche lorsque vous piquez des matières épaisses, relevez fortement le levier du pied-de-biche aussi loin qu'il peut aller.



Pour renforcer la couture, recoudre en marche arrière au bord du tissu. Pour ce faire, abaisser le levier de marche arrière.

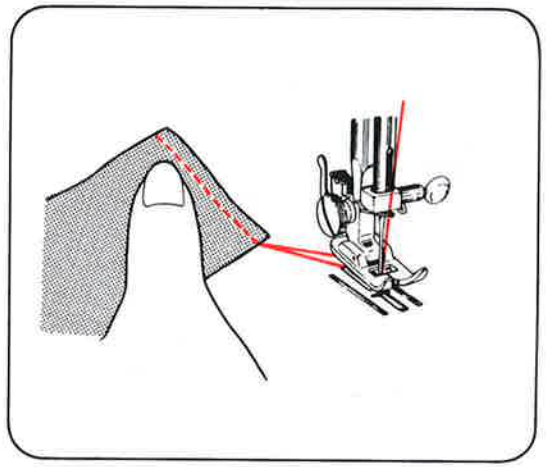


Relachez le levier de marche arrière et commencez à coudre en guidant le tissu à la main. Ne tirez jamais trop fort votre tissu.

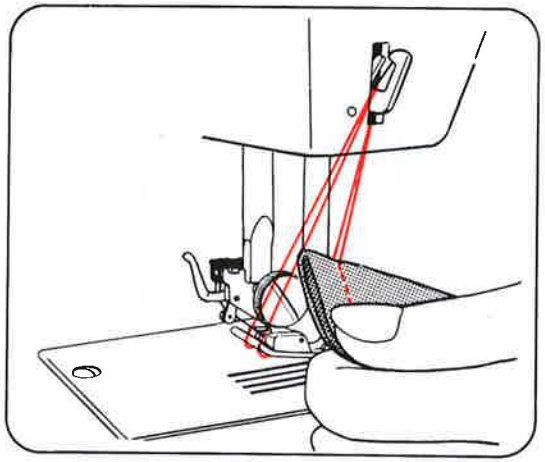
Pour renforcer la fin de la couture, piquez quelques points en marche arrière.

Tirez le tissu vers la gauche lorsque vous avez terminé.

Vérifier que le tendeur de fil soit vers le haut pour libérer le fil supérieur.

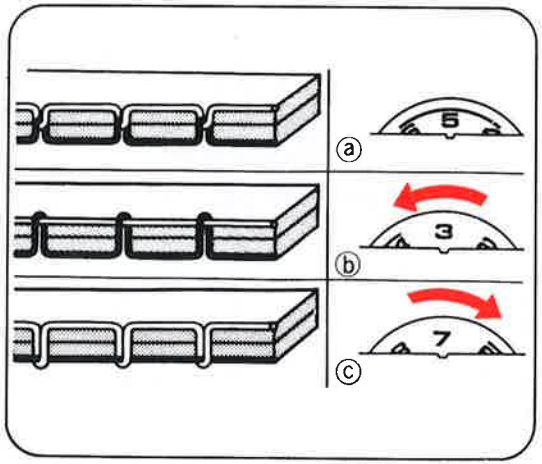


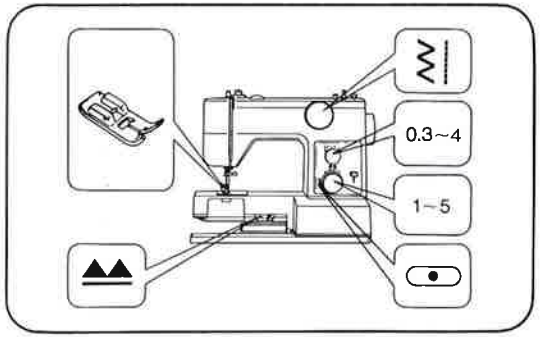
Coupez les fils à l'aide du coupe-fil comme indiqué.

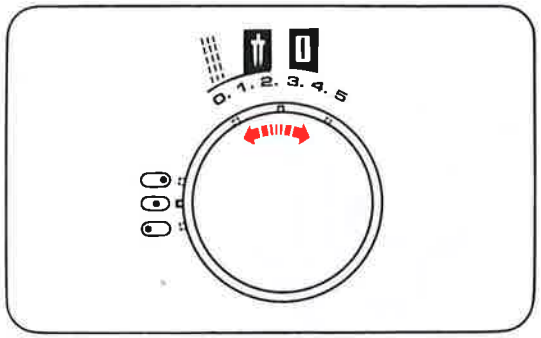


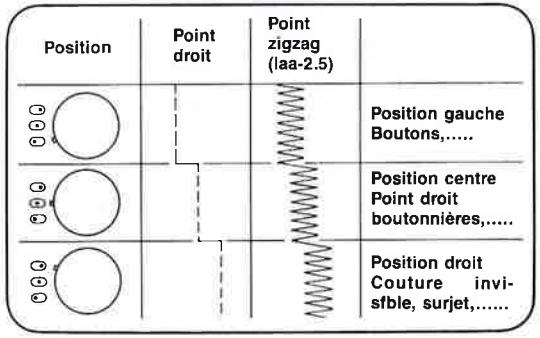
(4) Réglage De La Tension Des Fils

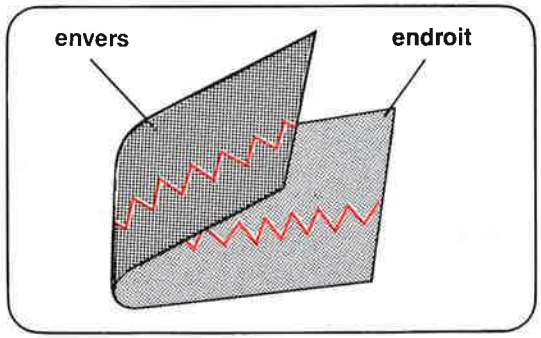
Avant de passer à la couture définitive, faites un essai sur une chute de la même étoffe.
Si la tension est correcte ⓐ, la tension des fils inférieur et supérieur doit être égale et assez forte pour que lesl deux fils s'entrecroisent au centre de l'ouvrage.
Si la tension du fil supérieur est trop forte (faible) le fil supérieur (inférieur) se trouve à plat sur (sous) le tissu ⓑ ⓒ.
Pour obtenir la tension correcte, tournez le bouton régulateur de tension.











5. COUTURE AU POINT ZIGZAG

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.

Pour éviter que les extrémités de couture soient inégales, réglez la machine sur "couture au point droit" et piquez en marche arrière aux deux extrémités de la couture.

(1) Réglage De La Largeur Du Zigzag

Glissez la butée jusqu'au numéro désiré. Plus le nombre est élevé, plus le point est large.
Pour le point droit, placez la butée au point 0.
Pendant cette opération, assurez-vous que l'aiguille est à sa position la plus haute.

(2) Réglage De La Position De L'aiguille

Pour changer la position de l'aiguille, tournez le bouton de réglage de la position de l'aiguille.

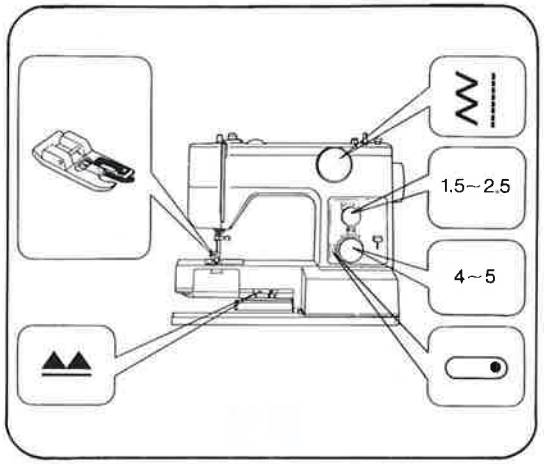
Pendant cette opération, assurez-vous que l'aiguille est relevée, afin de ne pas plier celle-ci ou déchirer le tissu.

(3) Tension Du Fil Pour Point Zigzag

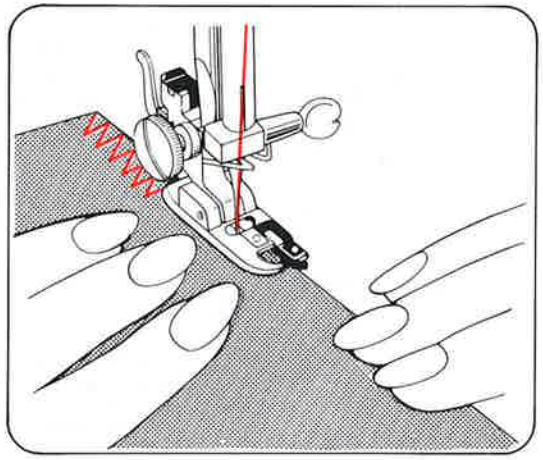
Pour une meilleure présentation du point zigzag, la tension du fil supérieur doit être moins forte que pour le point droit.
Relachez donc légèrement la tension du fil supérieur.

6. SURFILAGE

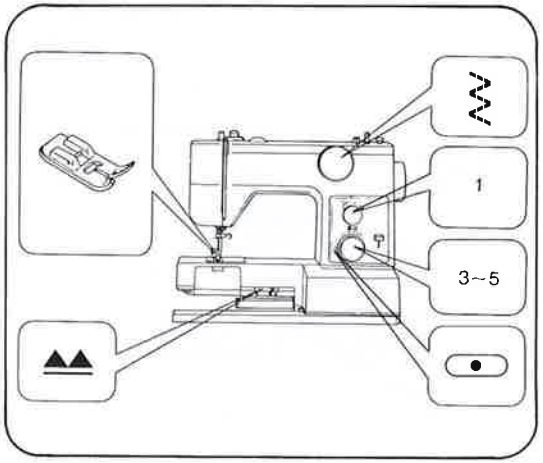
Surfilage des tissus légers:
Réglez la machine comme indiqué ci-contre.

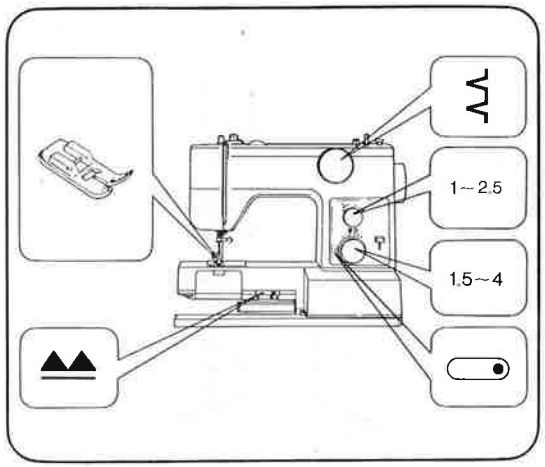


Cousez soigneusement de facon à ce que tous les points piqués sur le bord droit soient alignés le long du bord du tissu.



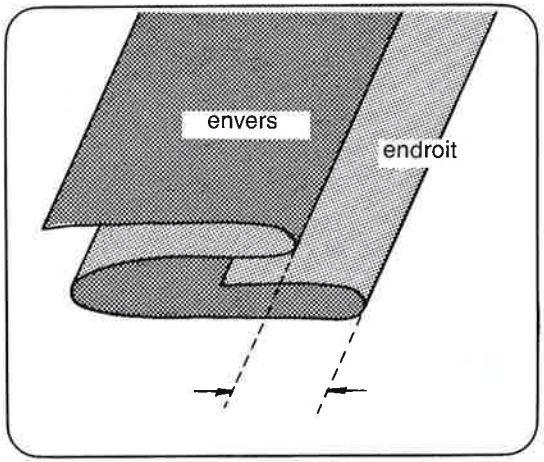
Surfilage de tissus épais ou élastiques:
Réglez la machine comme indiqué ci-contre.
Procédez comme décrit ci-dessus.





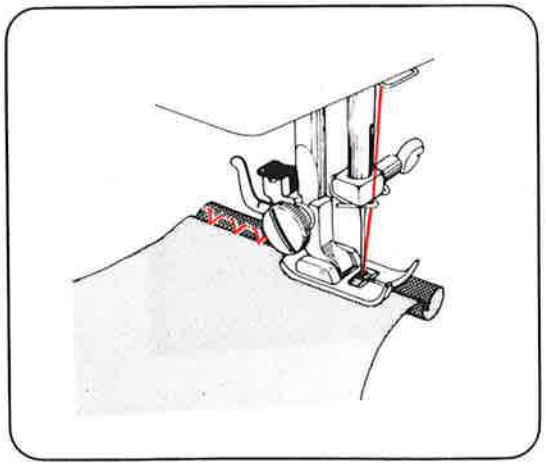
7. COUTURE D'OURLET INVISIBLE

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.



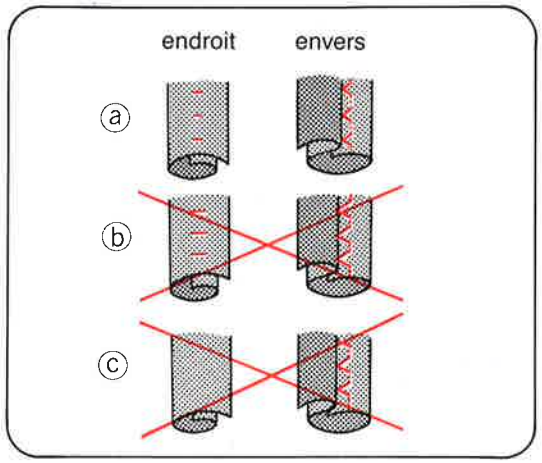
Pliez l'ouvrage comme indiqué ci-contre et placezle sous le pied-de-biche.

Pour obtenir un travail net, il est préférable de faufiler ou d'aplatir d'abord au fer.



Commencez à piquer et assurez-vous que les points droits sont piqués au bord de l'ourlet et que les points biaisés n'accrochent qu'un ou deux fils du pli flottant.

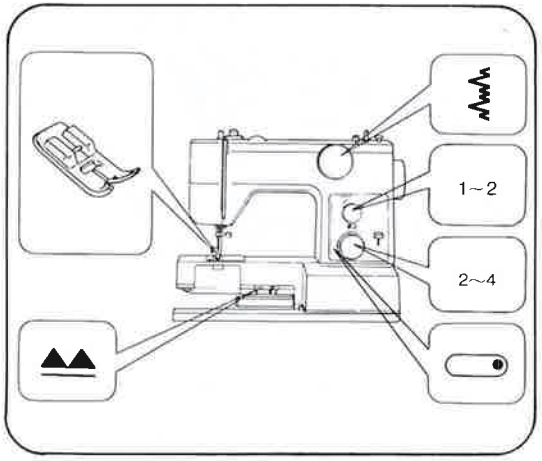
ⓐ Couture correcte.
ⓑ L'aiguille accroche trop le bord du pli.
ⓒ L'aiguille n'accroche pas du tout le bord du pli.

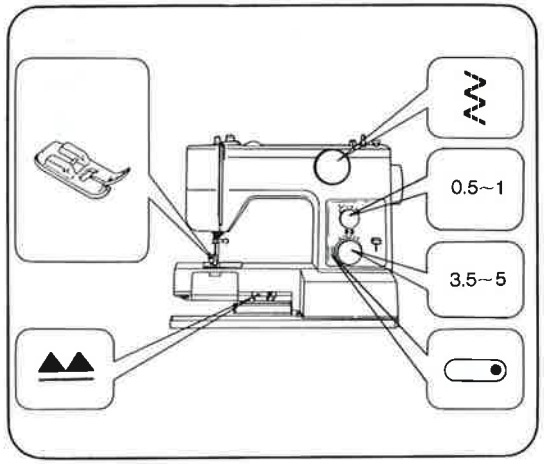


Couture D'ourlet Invisible Sur Des Tissus Elastiques

(pour les modèle 4140/4140E et 4160/4160E)

Pour les tissus élastiques, réglez la machine comme indiqué ci-contre et procédez comme pour un ourlet invisible normal.

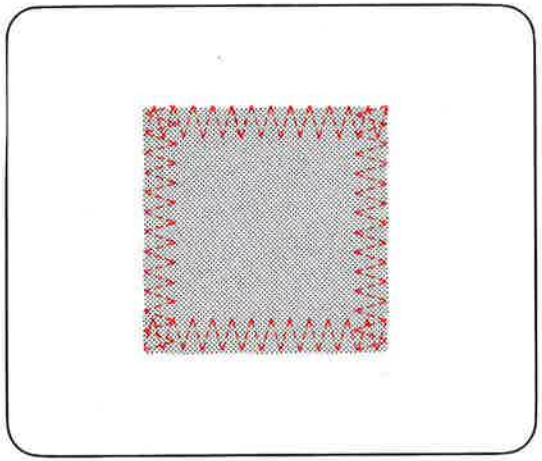




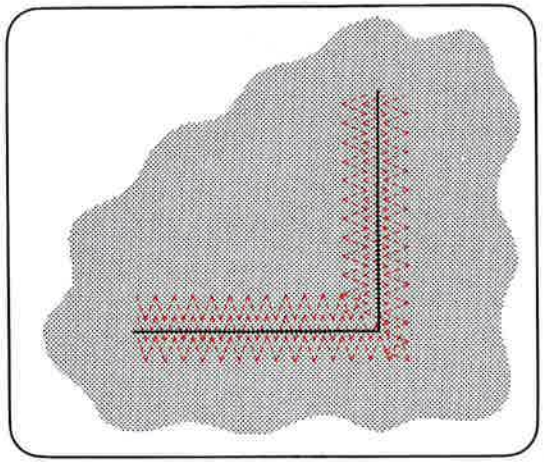
8. RACCOMMODAGE

① Repiecage

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.



Recouvrir complètement la partie usée au moyen d'un morceau de tissu identique. Réaliser une couture le long du bord de la pièce de tissu ajoutée à l'endroit du tissu. Découper la partie usée, à l'envers du tissu, jusqu'à environ 0.5 à 1 cm du bord cousu.



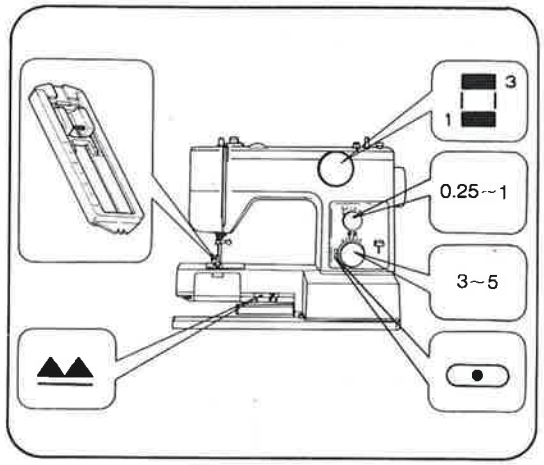
② Racommodage d'une déchirure

Régler la machine de la méme facon que le raccommodage.

Commencer par coudre le milieu de la déchirure en guidant le tissu, puis coudre de chaque côté. Si nécessaire, renforcer la couture au moyen d'un petit morceau de gaze placé à l'envers du tissu déchiré.

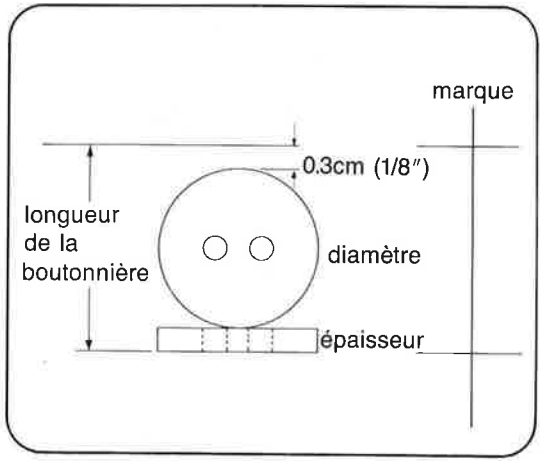
9. BOUTONNIERES

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.



(1) Longueur De La Boutonnière

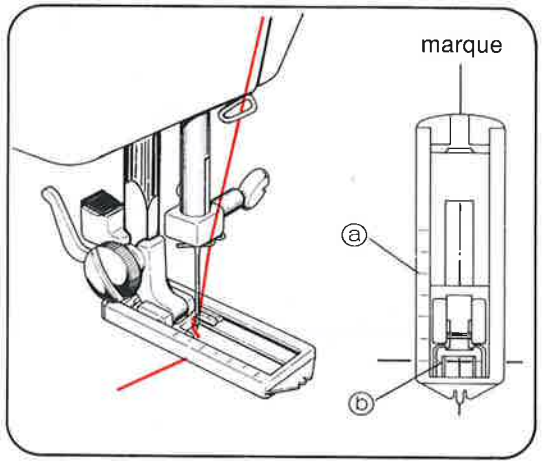
Mesurez le diamètre et l'épaisseur du bouton et ajoutez 0.3 cm pour les points d'arrêt.
Tracez la dimension de la boutonnière sur le tissu.

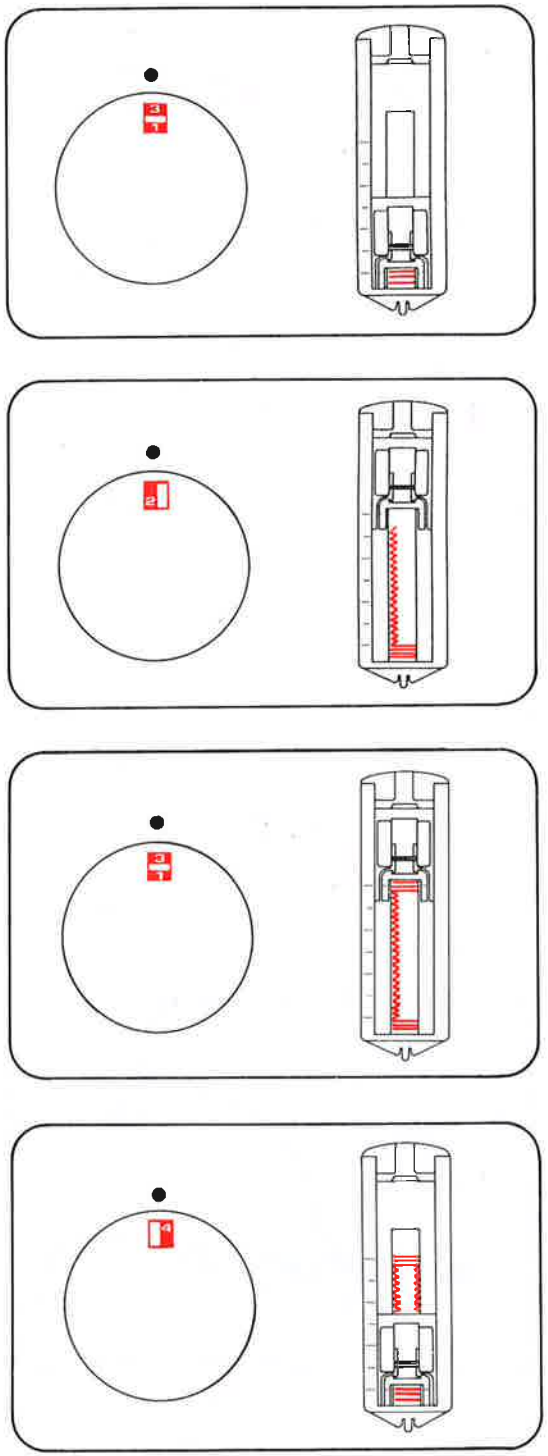


(2) Largeur De La Boutonnière

Déterminez la largeur selon le diamètre et l'épaisseur du bouton et selon la matiére du tissu.

Mise en place du pied-de-biche pour boutonnière.
Tirez complètement vers l'arrière la glissière ⓐ du pied pour boutonnière.
Placez le tissu sous le pied afin que la marque de la boutonnière soit placée au centre du pied et que la flèche ⓑ du pied indique le commencement de la boutonnière.





(3) Couture De La Boutonnière

Point d'arret: réglez le bouton de sélection du modèle sur 1 ( ) et piquez 5 à 6 points.

Chenille gauche: changez le bouton de sélection et placez-le sur 2 ( ), Piquez la chenille gauche de la ligne de début jusqu'à la ligne finale.
Repérez le point où s'arrête la flèche, de manière à ce qu'il ne soit plus nécessaire de marquer des lignes d'arrêt pour toutes les autres boutonnières.

Point d'arret: placez le bouton de sélection sur 3 ( ) et piquez 5 à 6 points.

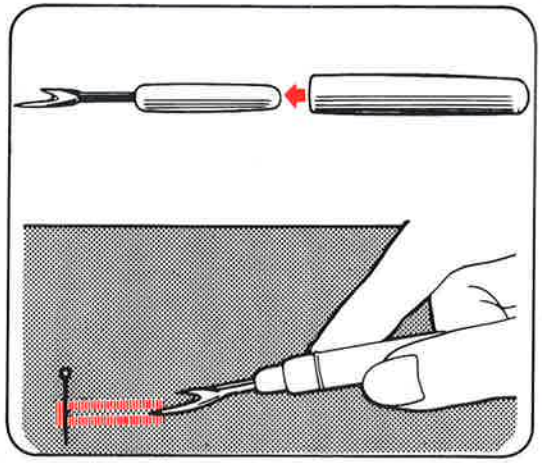
Chenille droite: placez le bouton de sélection sur 4 ( ) et piquez la chenille droite jusqu'au premier point.

Finition plus parfaite: pour détourner la couture, réglez la largeur du zigzag sur 0 et piquez quelques points.

(4) Ouverture Des Boutonnières

A l'aide d'une épingle, marquez le point d'arrêt afin de ne pas couper trop loin.

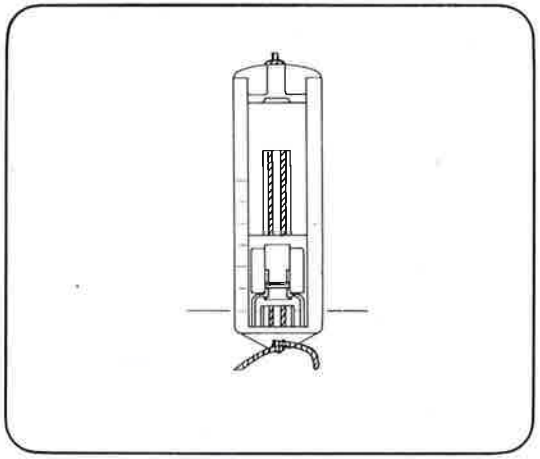
Percez la boutonnière au milleu à l'aide d'un découdvite.



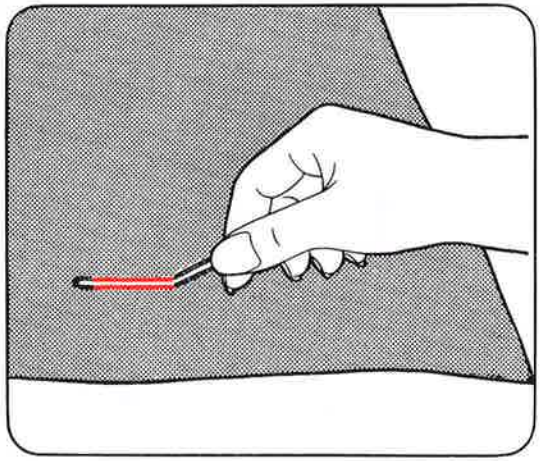
(5) Boutonnières Au Cordonnet

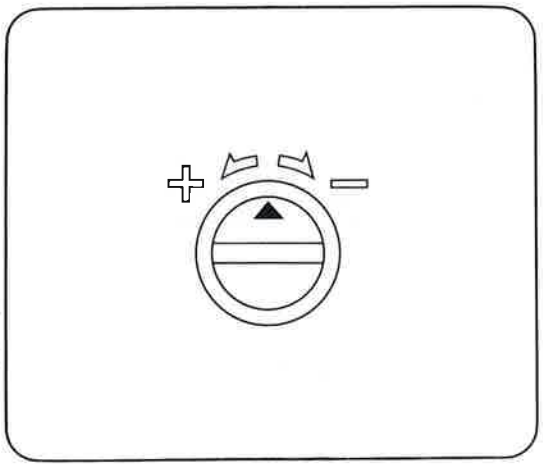
Pour renforcer les boutonnières dans des tissus extensibles, tels les tricots, il est recommandé d'effectuer les boutonnières au cordonnet.

Accrochez le cordonnet à l'ergot situé à l'arrière du pied-de-biche, tendez-le et passez-le dans les encoches à l'avant du pied. Piquez ensuite les chenilles comme pour les boutonnières normales.



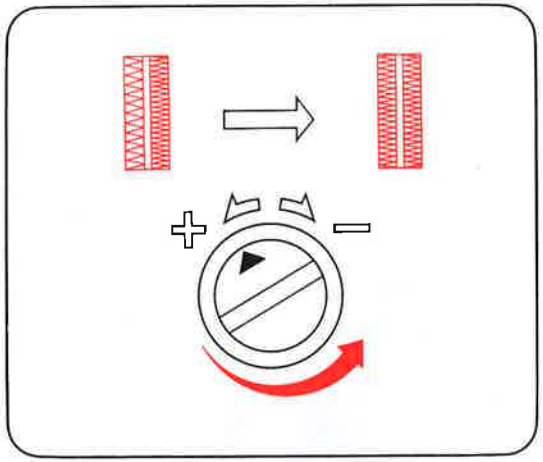
Lorsque la boutonnière est terminée, tirez l'extrémité du passement de facon à ce que la boucle située à l'autre bout disparaisse dans la couture. Passez les extrémités du cordonnet à l'envers du tissu et faites un noeud, ou coupez les deux extrémités.



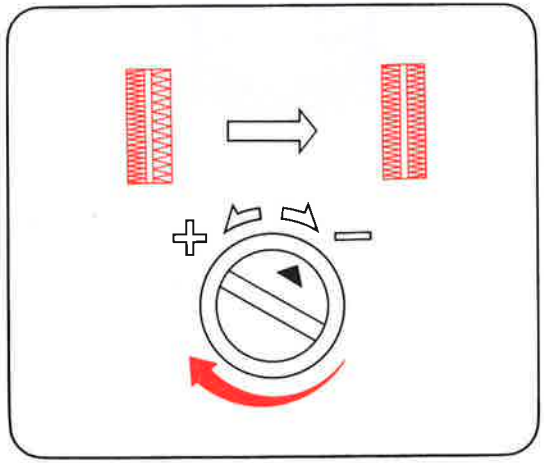


(6) Réglage De La Longueur Du Point Bourdon boutonnières (Reglage special boutonnière)

Pour obtenir une densité de point identique des deux côtés de la boutonnière, il suffit d'utiliser le bouton de règlage spécial.



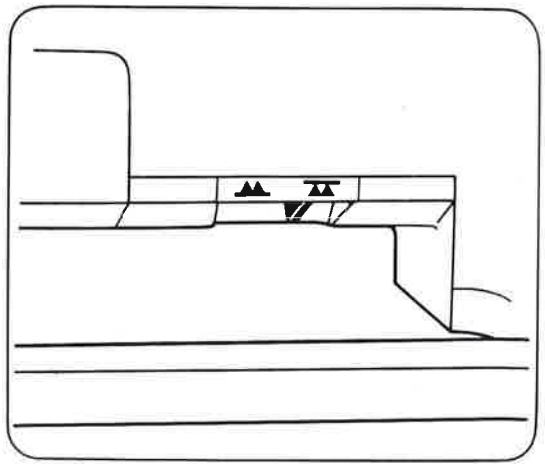
Si le point bourdon est trop serré du côté droit, tourner le bouton vers la gauche.



Si le point bourdon est trop ouvert du côté droit, tourner le bouton vers la droite.

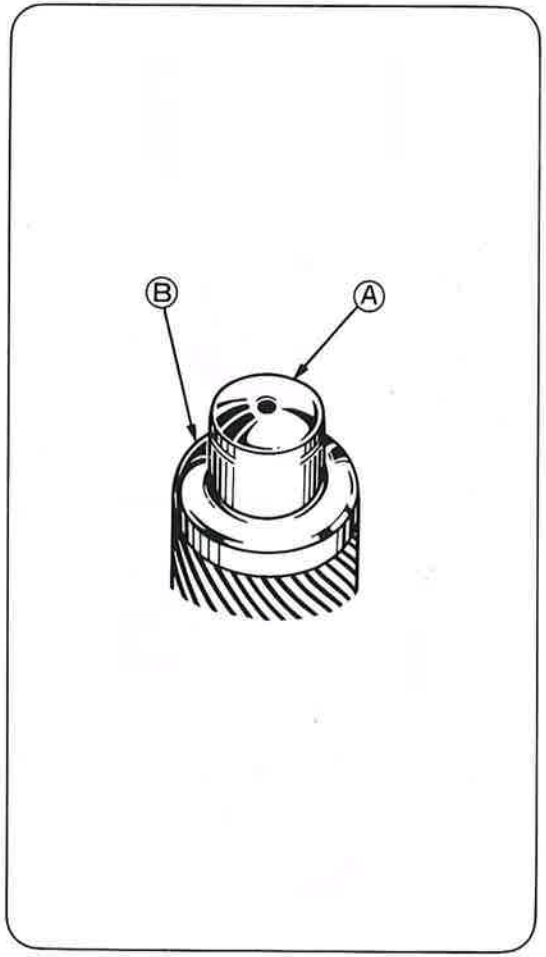
10. REGLAGE DE LA GRIFFE D'ENTRAINEMENT

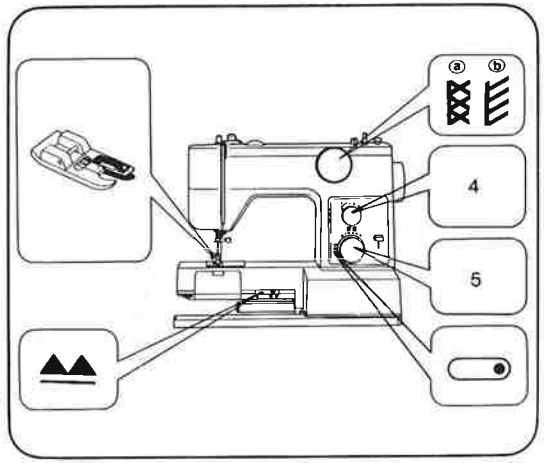
Le levier se trouve à droite du couvercle de la navette.
Pour la couture normale, placez le levier en position ▲▲.
Pour abaisser la griffe d'entrainement, amenez le levier en position ▲▲.
Cette position s'utilise pour la pose de boutons, les reprises et la broderie.

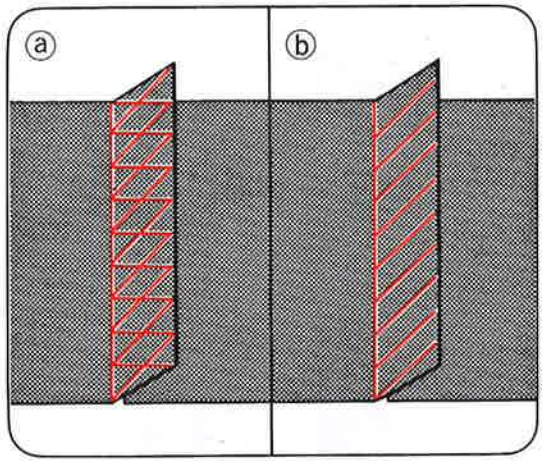


11. REGLAGE DE LA PRESSION DU PIED-DE-BICHE

Couture en normale: Habituellement, pour la couture en point droit, ou zigzag le levier de pression Ⓐ doit être maintenu dans sa position la plus basse tandis que l'avancement devant être normal, le levier d'escamotage des griffes d'entrainement se trouve en position ▲▲.
Couture sur tissus légers ou fins: Lorsque l'on désire une pression plus légère pour coudre parfaitement des soies fines ou des tissus peu résistants, le bouton de pression doit être réglé à mi-course. Relâcher toute pression en pressanty le verrou Ⓑ ensuite pcusser le levier presseur Ⓐ à mi-chemin vers le bas.
Reprises et broderies: Pour pourvoir déplacer le tissu librement dans tour les sens pour ravauder, racoommoder ou faire certaines broderies à main libre, relâcher complètement le bouton de pression Ⓐ en poussant sur le verrou Ⓑ . Tourner le levier d'escamotage de la griffe d'entrainement sur la position ▲▲.







12. SURJET

Le point de surjet permet de piqûer et de surfiler en une seule opération.

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.

ⓐ **Pour tissus fins et moyens** (Uniquement pour les 4160/4160E et 4140/4140E)
ⓑ **Pour tissus moyens et épais**

Placez les deux pièces de l'ouvrage ensemble, les endroits se faisant face et piquez.

Pour empêcher les bords de s'effilocher, veillez à ce que les points extérieurs débordent du tissu.

Dans certains cas, le point de surjet peut être utilisé pour surfiler.

(1) Utilsations Du Point De Surjet Elastiques

Ce point est très efficace pour couvrir, surpiquer etc, sur des tricots et des tissus élastiques ainsi que pour la décoration.

Point de revers

Un point de revers dêcoratif peut être exécuté au moyen du point de lisière élastique.

Piquez autour des lignes de structures principales des vêtements pour obtenir l'effet désiré.

Effectuez un point de revers pour poser un cordonnet ou pour obtenir une incrustation au moyen du point de lisière èlastique.

Ceci aura un effet décoratif supplémentaire.

(pour les 4140/4140E et 4160/4160E)

Motif:

Longueur: 5

Largeur: 5

Griffe: Position haute

Pression: Normale

Pied: Broderie

Position de l'aiguille: Gauche ou droite

Lisière

Comme avec l'ourlet élastique caché, le point de lisière élastique peut être utilisé pour obtenir une lisière décorative sur un set de table, un serviette de table ou une nappe.

Procédez de la même façon qu'avec le point d'ourlet élastique caché, mais à ia place utilisez le point de lisière élastique.

(pour les 4140/4140E et 4160/4160E)

Motif:

Longueur: 5

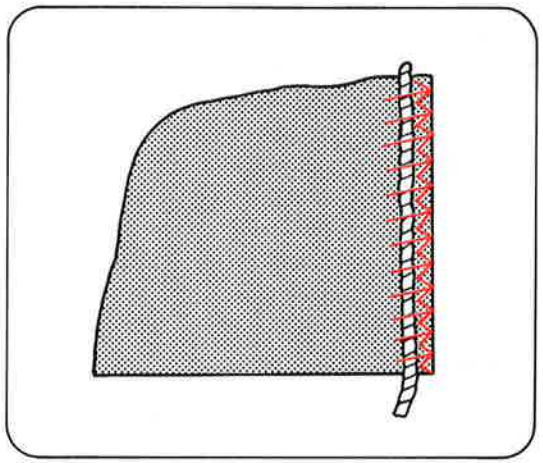
Largeur: 3-5

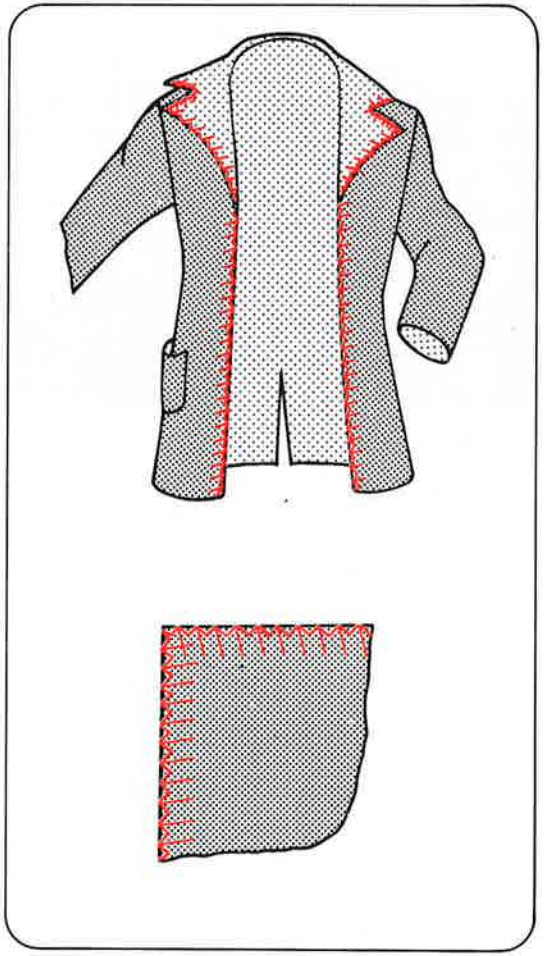
Griffe: Position haute

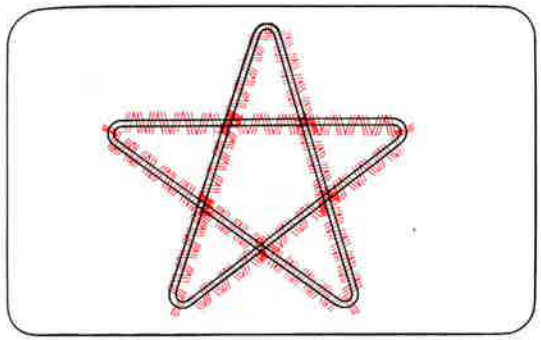
Pression: Normale

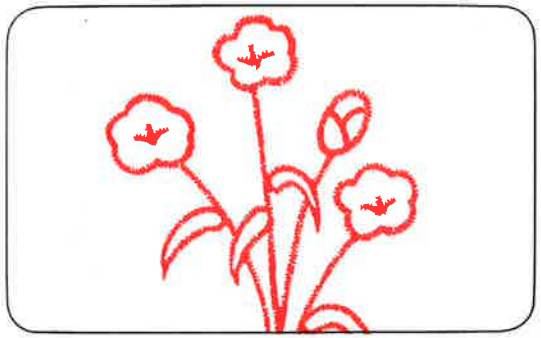
Pied: Broderie

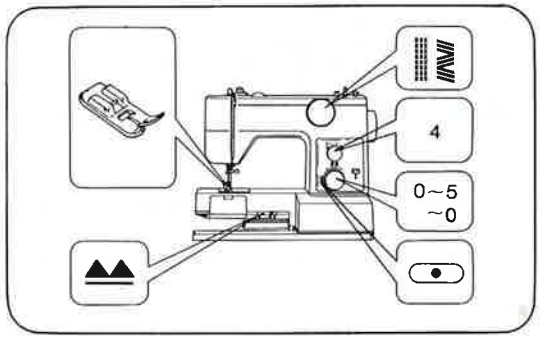
Position de l'aiguille: Milieu, Gauche ou droite

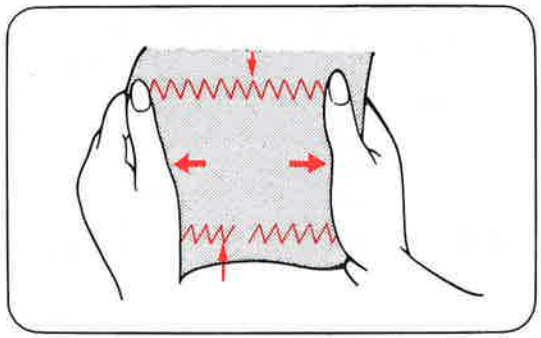












(2) Utilisation Du Point Zig-Zag

A Point de revers/zig-zag

Un point de revers décoratif peut être obtenu avec le point zig-zag. Piquez autour des lignes de structures du vêtement pour obtenir un effet spécial.

Effectuez un point de revers pour faire un cordonnet ou une incrustation décorative afin d'ajouter une touche originale.

B. Effilement/zig-zag

Le point de zig-zag peut être effilé pour former des tiges, ainsi que des pétales de fleurs, de dessins brodés et des suspensions.

Tout en effilant le zig-zag, tournez lentement le bouton de largeur de point de 0 à 6 et revenez à 0.

Un groupe de point zig-zag effilé formera un dessin ressemblant à un bouquet.

C. Mode d'emploi

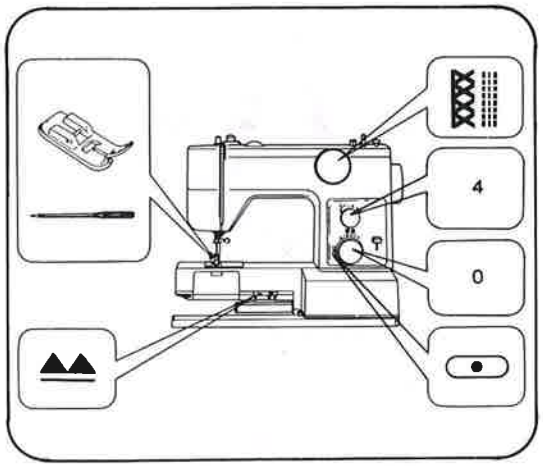
- Le point zig-zag élastique est une ligne zig-zag dont les coutures peuvent être ouvertes.
- Utilisez le point de zig-zag en petite largeur pour effectuer des points triples sur des coutures.
- Utilisez des points zig-zag moyens ou large pour des lisières cachées concernant les coutures, revers et ourlets, sur des tissus plus lourds tels que le tissu éponge, ainsi que pour fixer l'élastique. A utilisez de la même facon pour des points décoratifs.
- Guidez votre tissu en partant de l'avant. (d'avant en arrière) Ne pas tirer ou pousser.

13. COUTURE ELASTIQUE

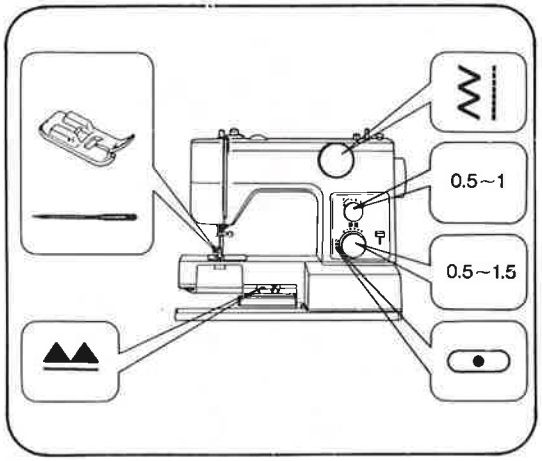
Pour réaliser une couture élastique, utilisez une aiguille renflée "ball point".
On peut ajouter un papier sous l'ouvrage pour faciliter l'entrainement.

ⓐ **Pour les tissus**
Moyens, tels que tricots double-face ou jerseys.
Utilisez le point élastique triple.

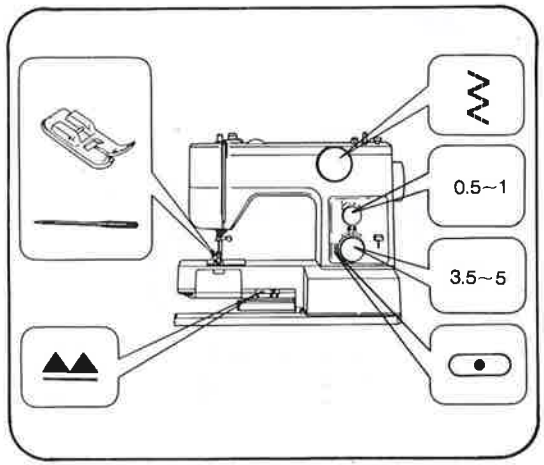
* (Uniquement pour les 4160/4160E et 4140/4140E)



ⓑ **Pour les tissus légers:**
Utilisez un petit point zigzag. Réduisez la tension des fils supérieur et inférieur.

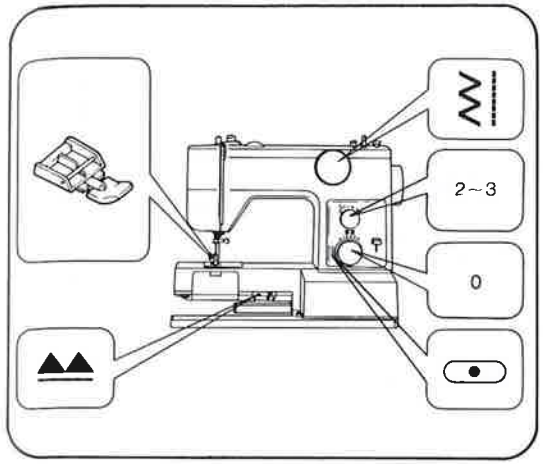


ⓒ **Pour les tissus très élastiques, tels que slandex, utilisez**
La couture à recouvrement avec le point zigzag piqué.

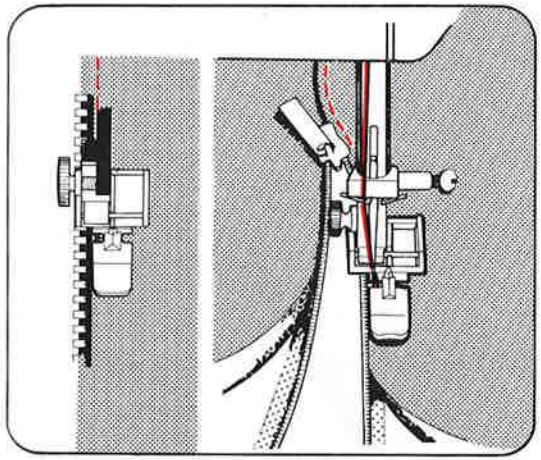


14. POSE DE FERMETURES ECLAIRS

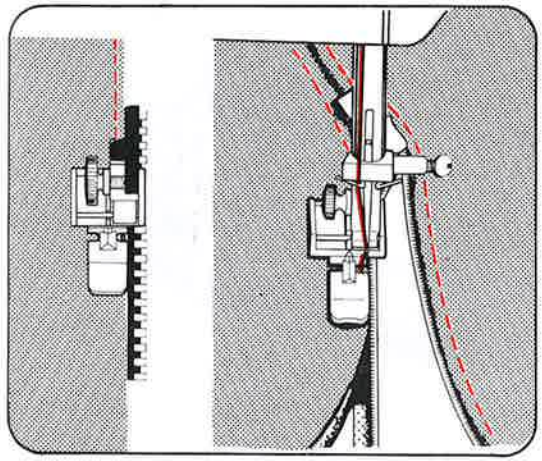
Réglez la machine comme indiqué ci-contre.



En utilisant un pied-de-biche spécial pour fermeture-éclair accompagné d'une glissière, la couture d'une fermeture éclair peut être faite sans qu'il soit nécessaire de tourner le tissu.



Installez le pied fermeture éclair sur la droite de l'aiguille.
Piquez le côté droit de la fermeture en guidant le tissu de façon à ce que les dents de droite de la fermeture soient parallèles avec le bord gauche du pied.

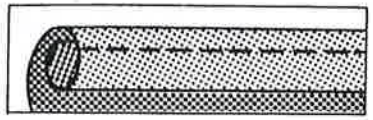


Replacez le pied fermeture éclair à gauche de l'aiguille.
Piquez le côté gauche de la fermeture de la même facon.

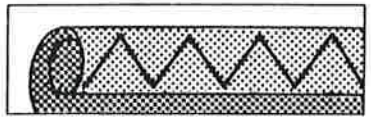
15. OURLET ROULE

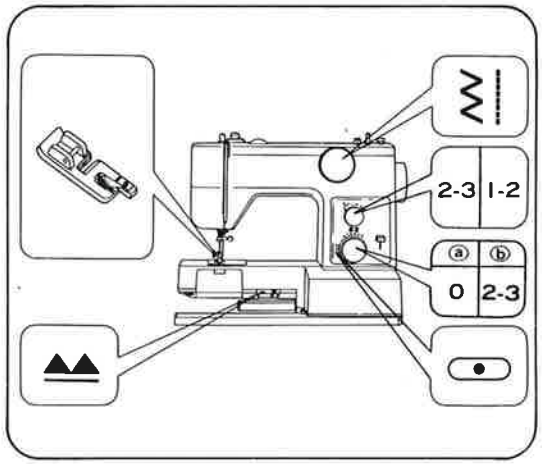
Réglez la machine comme indiqué ci-contre.

ⓐ **Au point droit**



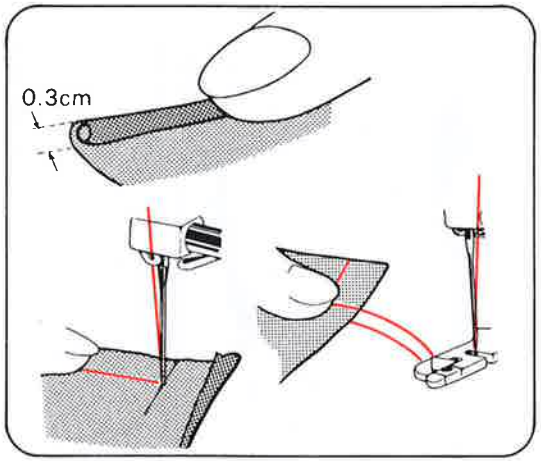
ⓑ **Au point zigzag**



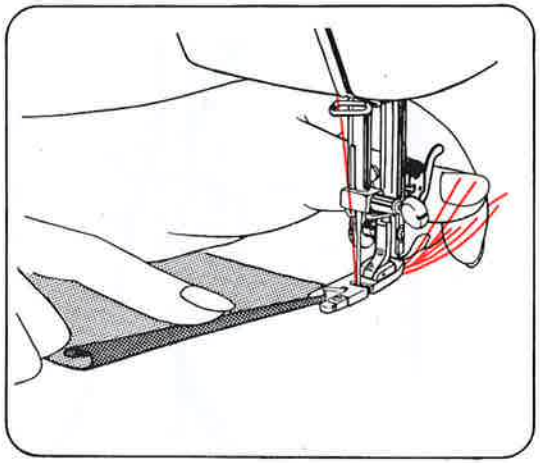


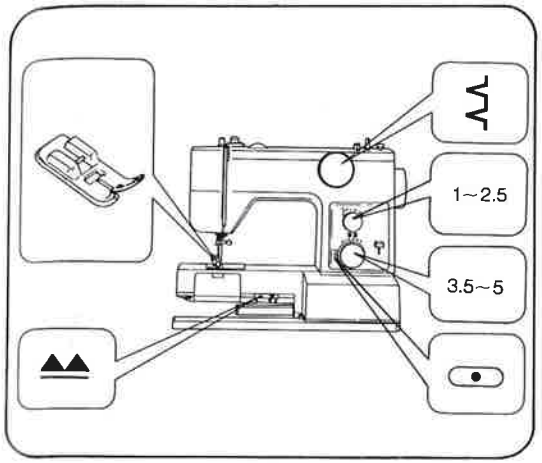
Faites un double pli de 0.3cm sur une longueur de 5 cm environ à chaque bord de l'ouvrage et écrasez le pli.

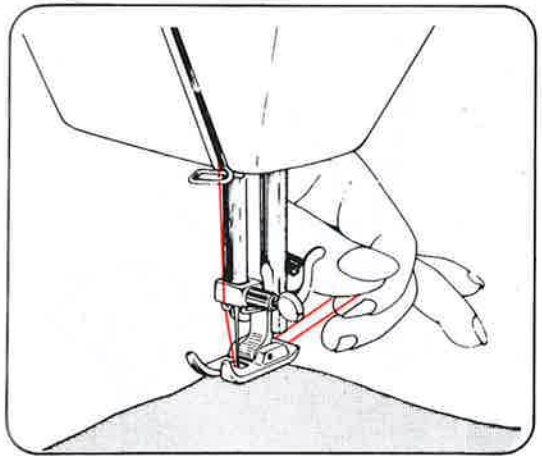
Piquez deux fois à 0.6 cm du bord. Retirez l'ouvrage et laissez environ 15 cm de fil.

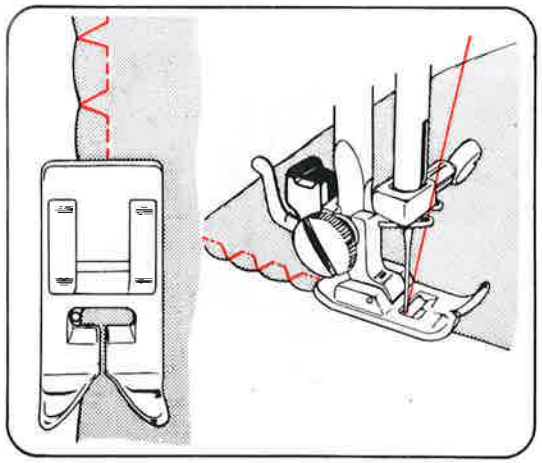


Placez l'ouvrage sous le pied-de-biche et guidez le bord dans la spirale du pied en tirant les 6 fils vers l'arrière. Piquez quelques points comme indiqué.
Guidez l'ouvrage en tenant le bord à environ 0.6 cm devant le pied.









16. COUTURE COQUILLE

La soie, le nylon, l'organdi ou les étoffes délicates similaires conviennent pour ce genre d'ouvrage.

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.

Pliez le bord du tissu. Placez le bord plié à gauche sous le pied-de-biche.

Au moment de commencer a piquer, tirez les deux fils vers l'arrière.

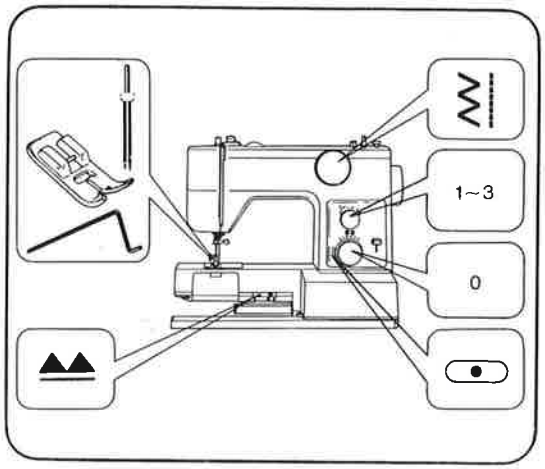
Assurez-vous que l'aiguille perce en dehors du bord du pli.

17. PIQUAGE PLISSE

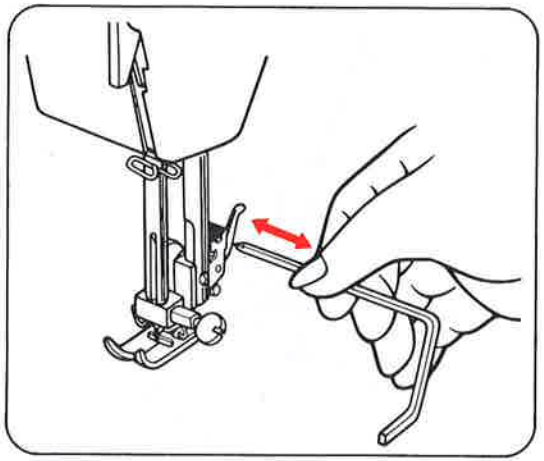
Réglez la machine comme indiqué ci-contre.

Pour une finition plus nette, utilisez des tissus délicats et augmentez légérement le tension du fil inférieur.

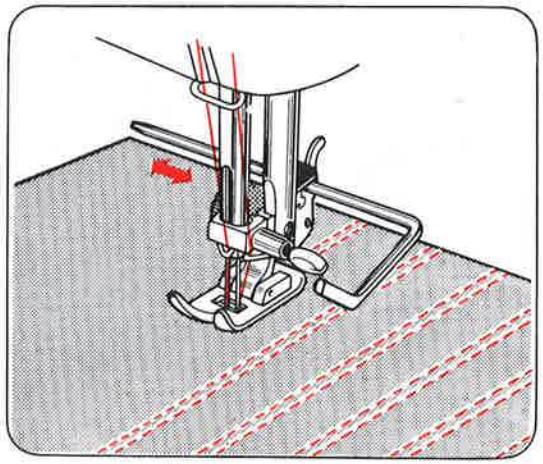
Pour l'enfilage de l'aiguille double, reportezvous à la page 39.

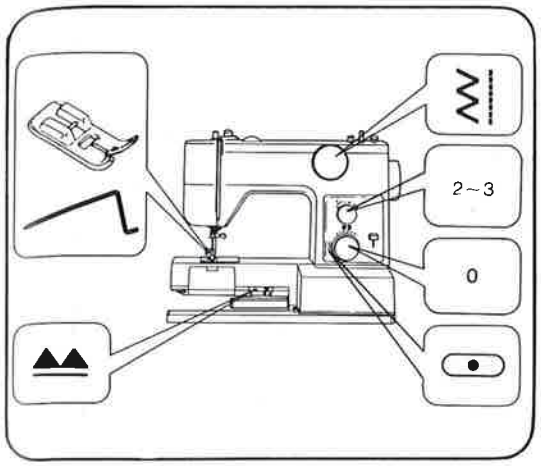


Insèrez le guide à matelasser au-dessus de la plaque du support de pied de biche.



Tracez la première ligne avec un crayon ou une craie-tailleur et piquez.
A partir de la seconde ligne, piquez en conduisant le guide dans la première couture.
La largeur entre les coutures peut être réglée en glissant le guide dans le sens de la flèche.

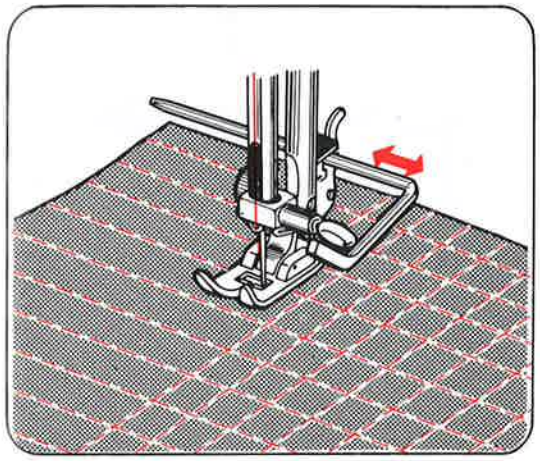




18. MATELASSAGE

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.

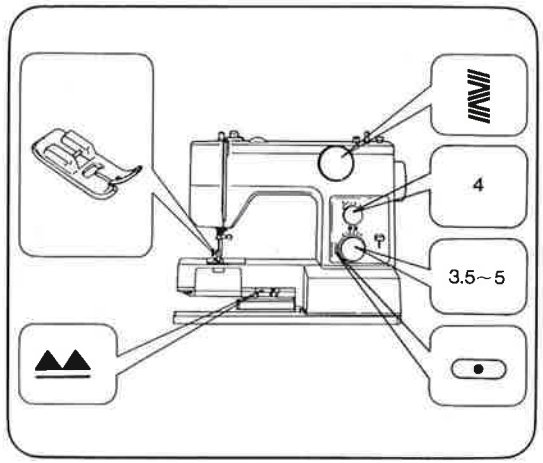
Faufilez les couches d'étoffe pour les empêcher de glisser pendant la couture.



Attachez le guide d'espacement et piquez de la même manière que pour le plissage piqué.

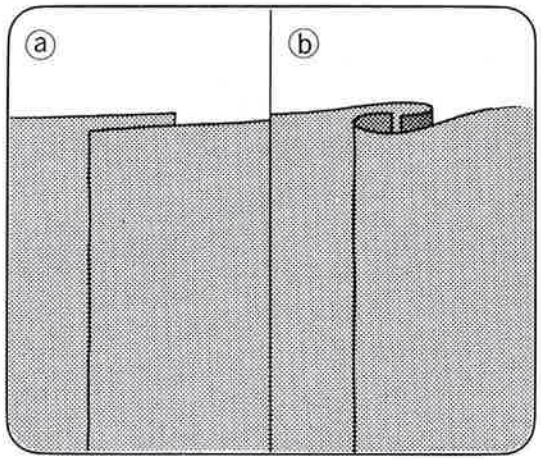
19.COUTURE SUPERPOSEE

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.

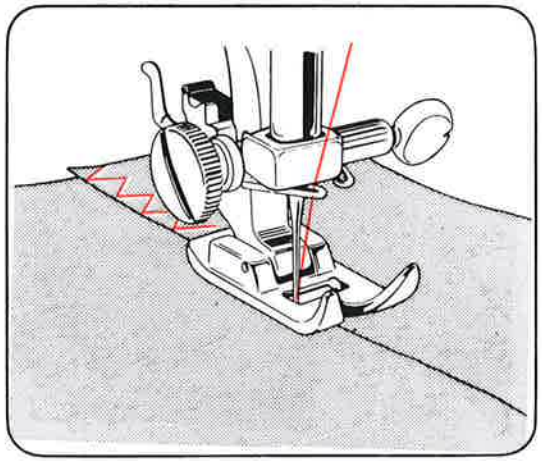


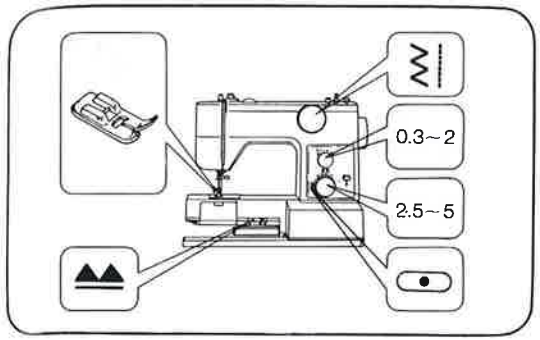
Placez les morceaux de tissu l'un sur l'autre selon la largeur du point.

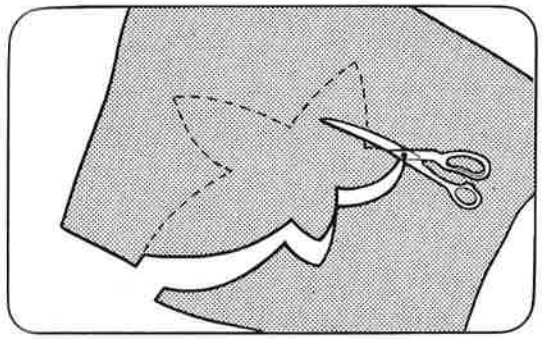
ⓐ Pour tissus qui ne s'effilochent pas.
ⓑ Pour tissus qui s'effilochent.

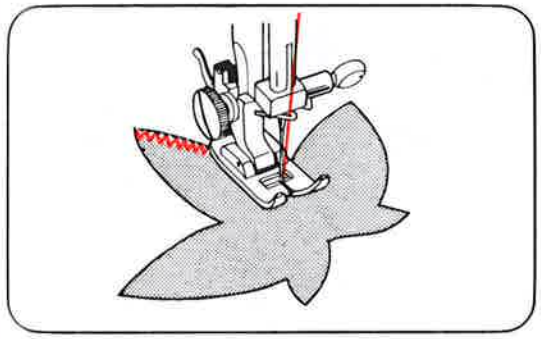


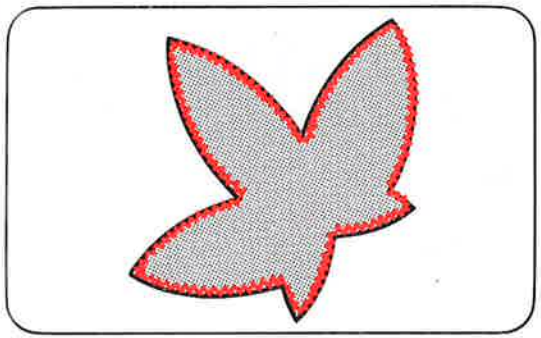
Piquez sur la partie pliée à partir de la droite du tissu.











20. APPLICATIONS

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.

Tracez le motif sur le tissu qui servira à être appliqué et decoupez-le.
Posez la pièce sur le vêtement et faufilez-la.

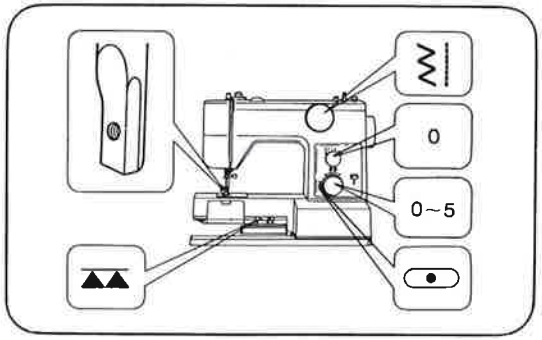
Piquez les bords au point zigzag. Auparavant, réglez la longueur et la largeur du point en fonction du motif et de la dimension de l'application, ainsi que du genre d'étoffe de base.

Pour changer de direction dans les angles ou pour piquer des courbes très serrées, arrêtez la machine, placez l'aiguille juste à côté de l'application, levez le pied-de-biche et tournez le tissu.

Abaissez le pied et continuez à piquer.
Piquez plusieurs points à la fin de la couture en mettant le zig-zag sur 0, afin d'éviter le défilage.

21. BRODERIE

Réglez la machine comme indiqué ci-contre.



Enlevez le pied-de-biche, le support du pied et la vis.

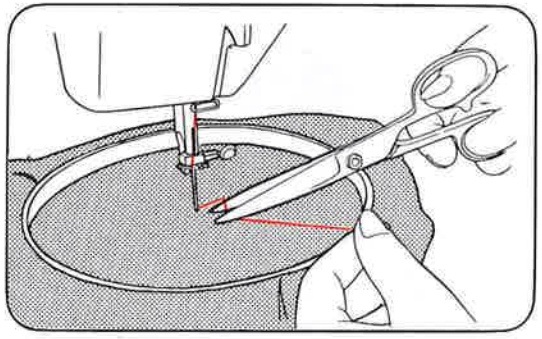
Pour éviter que le fil inférieur soit attiré vers le haut, relâchez la tension du fil supérieur.

Pour obtenir de belles broderies, il est important d'utiliser les fils et aiguilles appropriés.

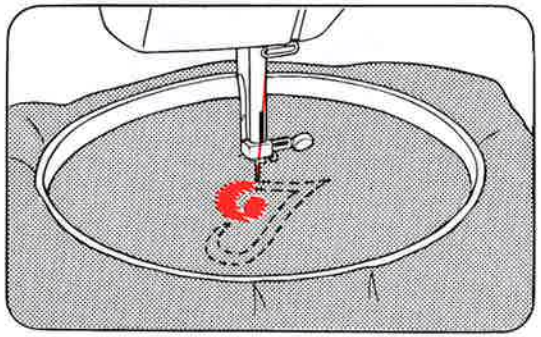
Utilisez un fil de soie fin pour broderie pour le fil supérieur et, pour le fil inférieur, choisissez un fil de soie de même couleur, mais plus fin que le fil supérieur.

Aiguill	Fil
No. 9	120~100
No. 11	100~80
No. 14	60~50

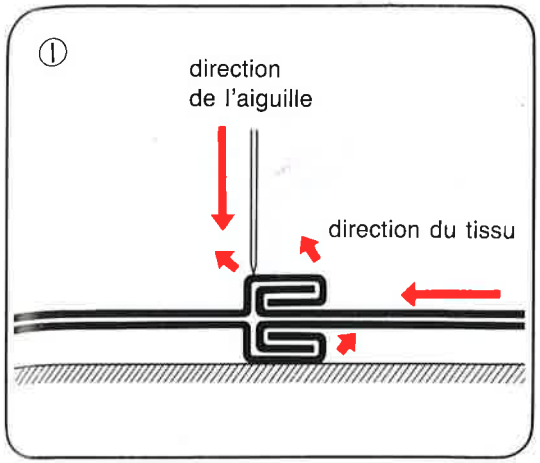
Tracez le motif sur le tissu et centrez-le sur un cerclé à broder. Veillez à ce que le tissu soit aussi tendu que possible.

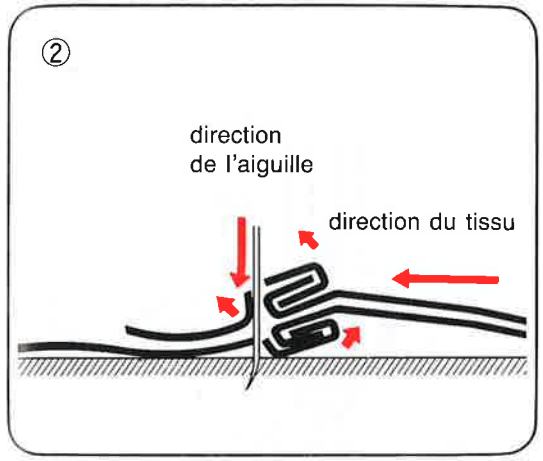


Tirez le fil inférieur en tournant le volant vers vous, tout en maintenant légèrement le fil supérieur.
Abaissez le levier du pied-de-biche.



Tenez les deux fils et commencez à piquer le long des contours du motif au point bourdon. Continuez à broder en guidant le cercle à la main.
Pour terminer le remplissage, piquez quelques points en réglant la largeur du zigzag sur 0. Pour broder des tissus très fins, placez du papier sous le tissu.





22. COUTURE DE PLUSIEURS EPAISSEURS DE TISSU (en particulier le JEAN)

Pour passer la couture d'un jean, il est important de respecter le schéma ci-dessous ①.

Vous remarquerez que la couture est posée bien à plat. L'aiguille étant bien perpendiculaire à la couture, elle pénètrera corrctement dans le tissu.

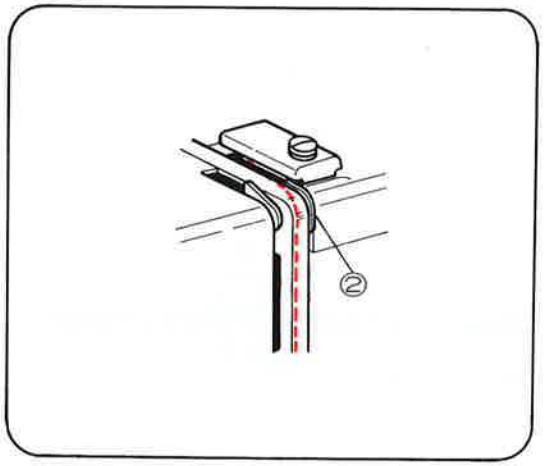
Le schéma ② montré que si la couture n'est pas posée correctement, l'aiguille glisse et risque de se casser.

Pour coudre une épaisseur de tissu importante, le passage sous l'aiguille doit se faire doucement en maintenant parfaitement le tissu.

Dans le cas où l'aiguille casse, ce n'est pas un problème mécanique, mais tout simplement une mauvaise utilisation.

23. ENFILAGE D'UNE AIGUILLE DOUBLE

Enfilez de la même facon que pour un enfilage normal, sauf aux points ②, ⑥ et ⑦.

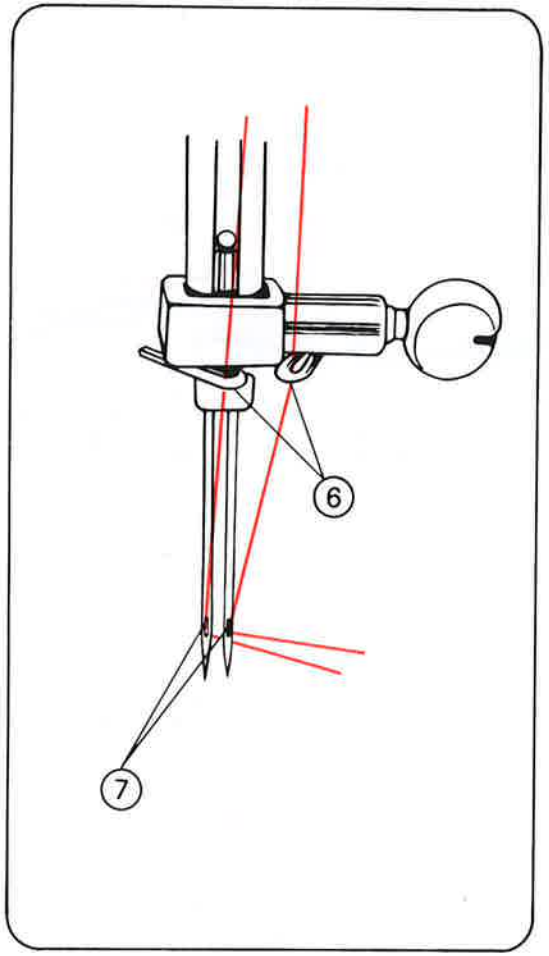


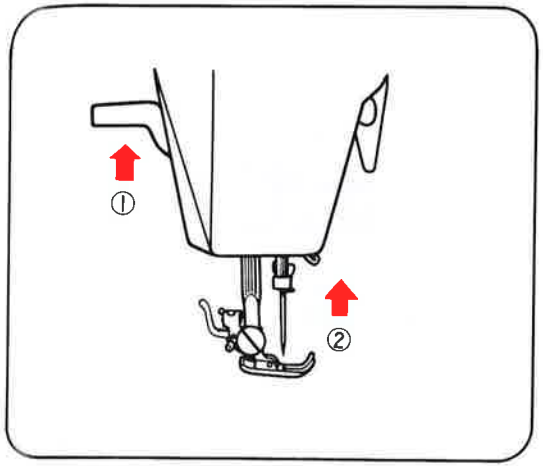
Au guide ⑥, faites passer l'un des fils par le guide droit et l'autre par le guide gauche.

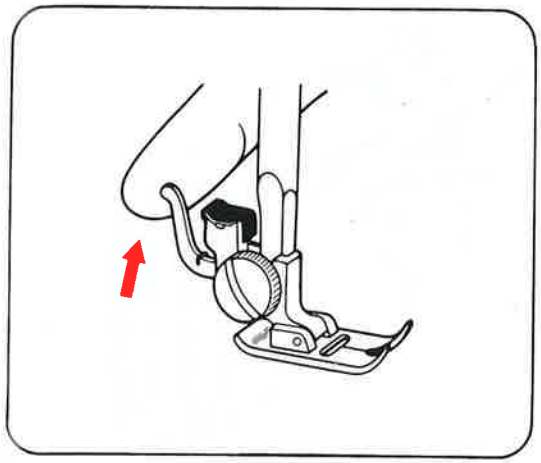
Au point ⑦, amenez le fil du guide droit vers le chas de l'aiguille droite et le fil du guide gauche vers le chas de l'aiguille gauche.

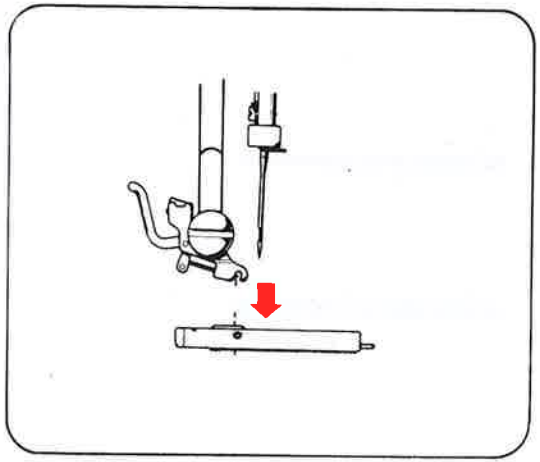
Laissez pendre environ 15 cm de fil.

Lorsque vous utilisez une aiguille double, assurez vous que le bouton de largeur du zig zag soit entre 0 et 2.5 et celui de la position de l'aiguille sur ⊂•⊃, si le bouton de largeur du zig zag est au dessus de 2.5 et celui de la position de l'aiguille sur ⊂•⊃ ou ⊂•⊃, vous provoquerez le bris de l'aiguille.









24. CHANGEMENT DU PIED DE BICHE

Levez le levier remonteur du pied-de-biche ①.

Veillez à ce que la barre-aiguille soit à sa position la plus haute en tournant le volant vers vous ②.

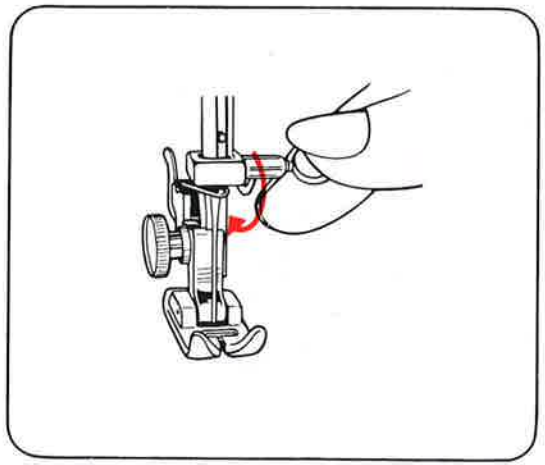
Pour enlever le pied-de-biche: Poussez le levier ⓐ dans la direction de la flèche afin de libérer le pied-de-biche.

Pour fixer le nouveau pied-de-biche: Placer l'axe ⓑ du nouveau pied-de-biche sous la rainure.

Abaisser le levier remonteur du pied de biche de telle sorte que l'axe s'emboite automatiquement dans la rainure.

25. CHANGEMENT OU MISE EN PLACE DE L'AIGUILLE

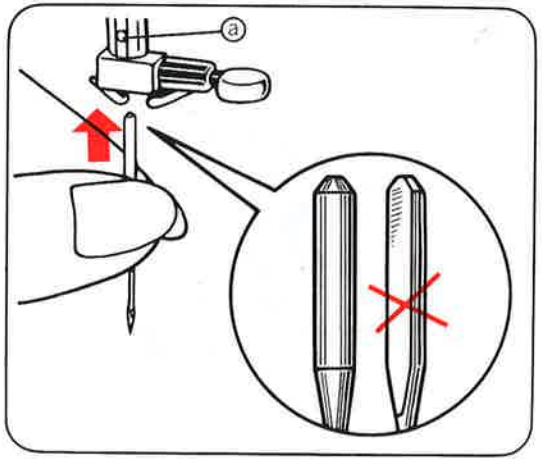
Mettez la barre-aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant vers vous.



Desserrez la vis de fixation de l'aiguille et retirez l'aiguille.

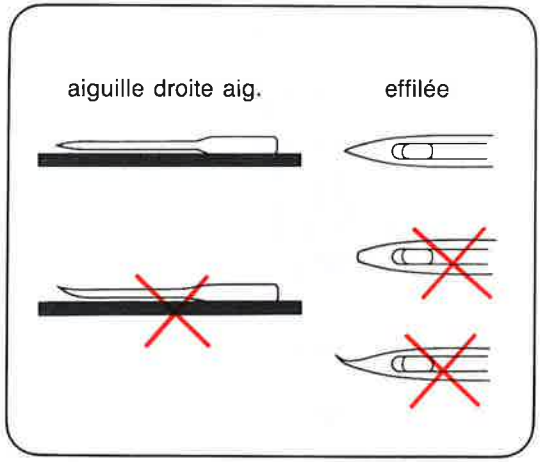
Placez l'aiguille avec le côté plat vers l'arrière dans la gorge de la barre-aiguille.

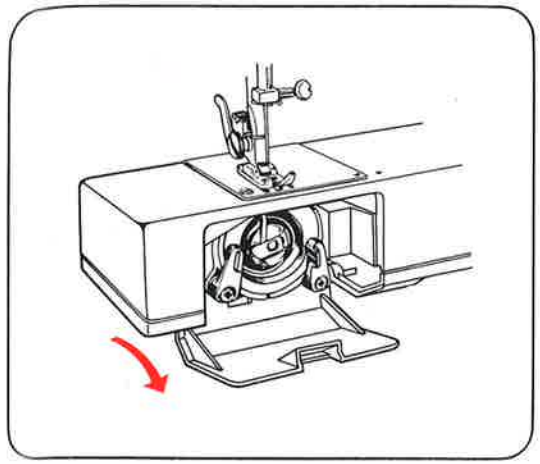
Poussez l'aiguille jusqu'à ce qu'elle atteigne le butoir ⓐ et resserrez la vis de fixation de l'aiguille.



Utilisez toujours une aiguille bien droite à la pointe bien effilée.

Une aiguille défectueuse ou usée peut provoquer non seulement des sauts dans les points, le bris de l'aiguille ou l'entortillement des fils; elle peut également endommager la coursière et la plaque-aiguille.

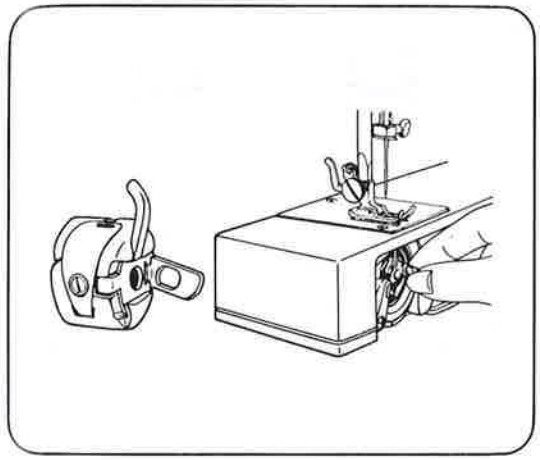




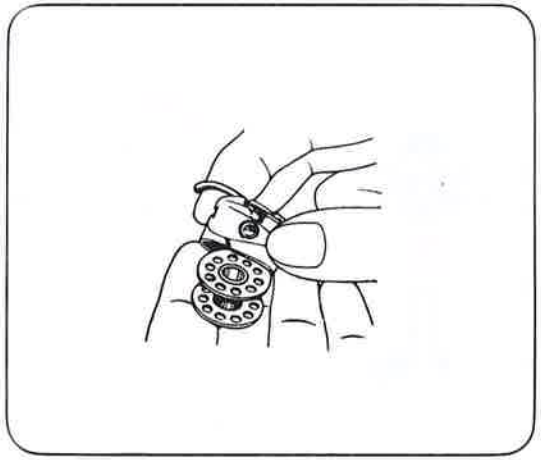
26. BOBINAGE DE LA CANETTE

Tournez le volant vers vous pour amener la barre-aiguille à sa position la plus haute.

Ouvrez le couvercle de la navette.



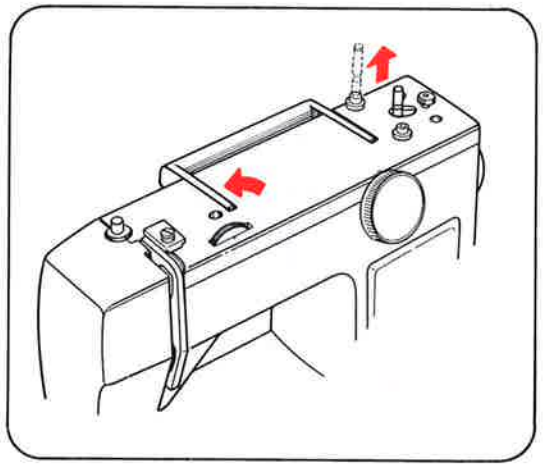
Ouvrez le loquet de la navette contenant la canette et retirez la.



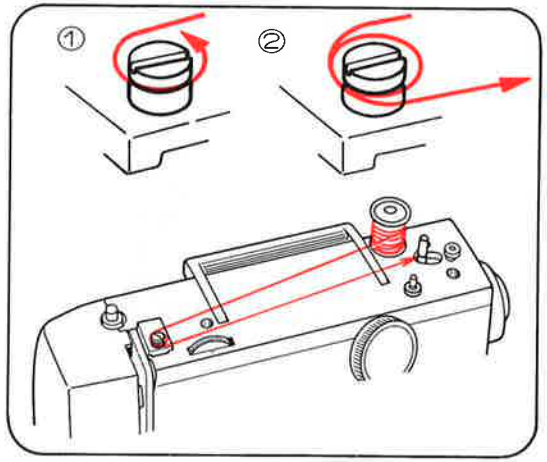
Refermez le loquet de la navette pour détacher ensuite la canette.

Repoussez la poignée vers l'arrière.

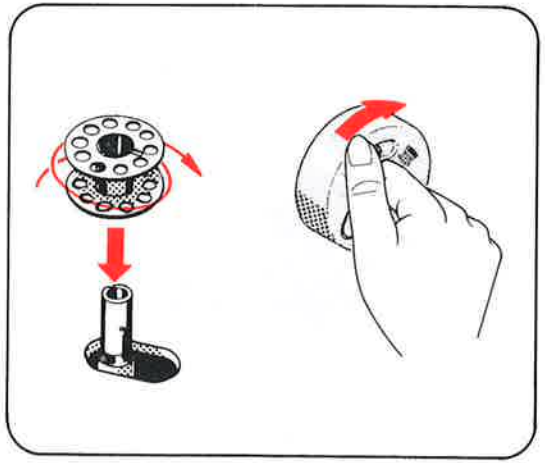
Tirez le porte-bobine et placez une rondelle en feutre sur le porte-bobine.

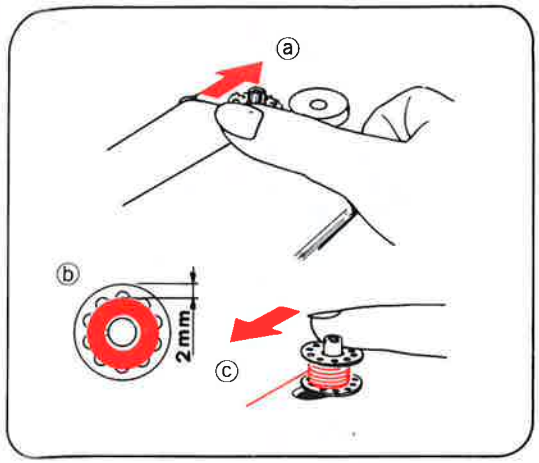


Mettez une bobine sur le porte-bobine.
Tirez le fil de la bobine en le passant par le guidefil et la poulie de prétension, en suivant les numéros ① et ②.



Enroulez le fil dans le sens des aiguilles d'une montre plusieurs fois autour de la canette.
Placez la canette sur l'axe.
Poussez le bouton de débrayage-qui se trouve dans le volant-dans la direction.

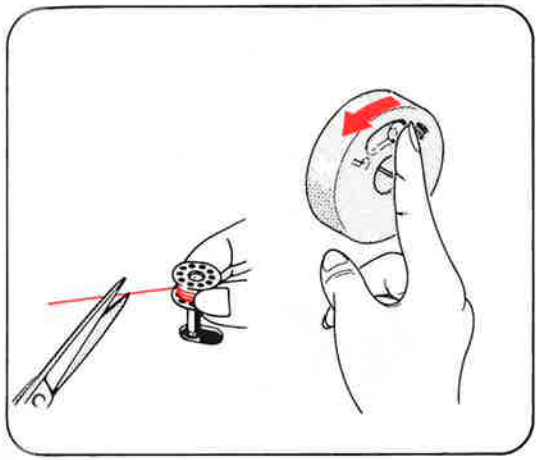




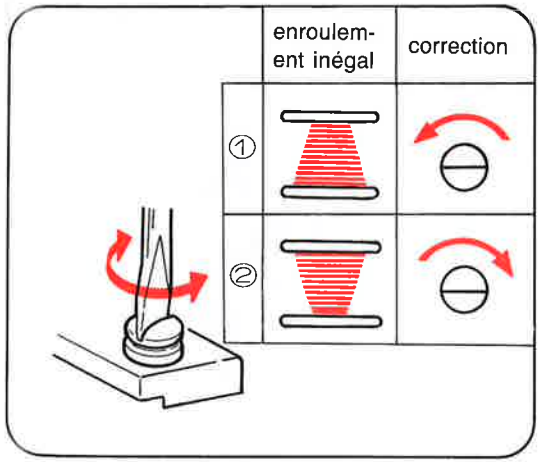
Poussez la canette vers la droite et appuyez sur la pédale.

La machine s'arrête automatiquement quand le bobinage est terminé.

Repoussez la canette vers la gauche.



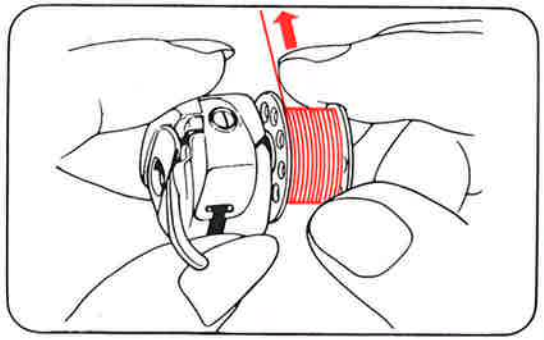
Retirez la canette de l'axe et coupez le fil.
Pousser le bouton de debrayage dans la direction.



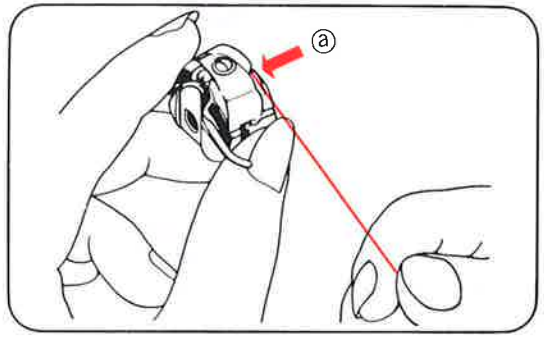
Si la canette est enroulée inégalement, comme le montre le dessin ci-contre, ouvrez le couvercle frontal et désserrez la vis de réglage du guide d'enroulement de la canette à l'aide du tournevis. Réglez ensuite la hauteur.

27. MISE EN PLACE DE LA CANETTE

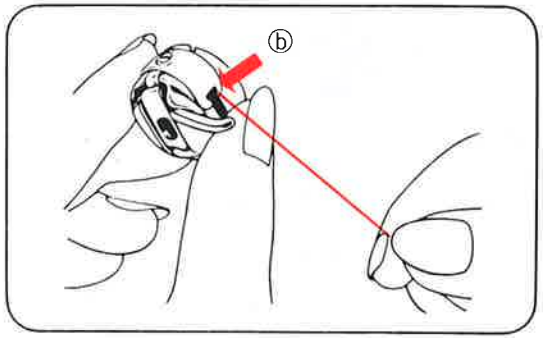
Mettez la canette dans la navette. Assurez-vous que le fil soit bobiné dans le sens de la flèche.



Faites passez le fil dans la fente ⓐ de la navette.

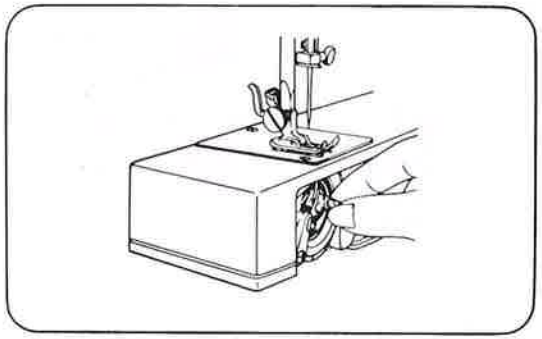


En tirant le fil vers la gauche, faites-le passer sous le ressort de tension, puis par l'orifice ⓑ .

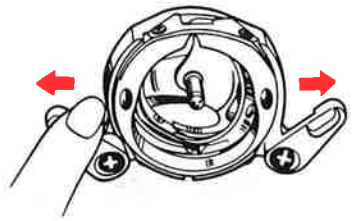


Amenez l'aiguille à sa position la plus haute.

Laissez pendre environ 10cm de fil. Tenez le loquet et poussez la navette dans la crochet. Assurezvous que la canette est bien à sa place avant de lacher le loquet.

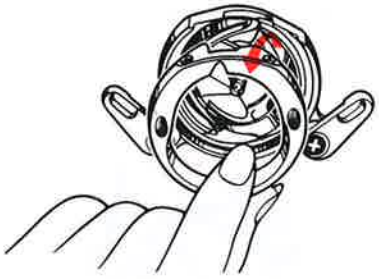


①



Repousser les loquets vers l'extérieur.

②

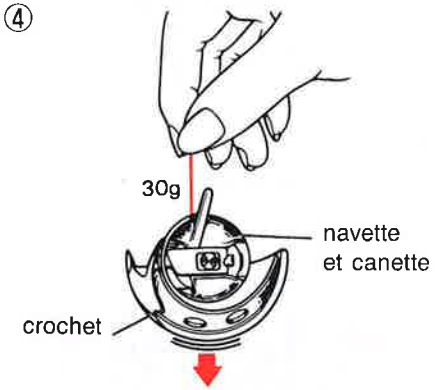


Enlever l'étrier de la crochet.

③

Enlever la crochet.

④



L'ensemble doit descendre avec une legere resistance

28. REGLAGE DE LA TENSION INFERIEURE

Lorsque le point saute ou que le point boucle, votre machine n'est pas dérèglée.

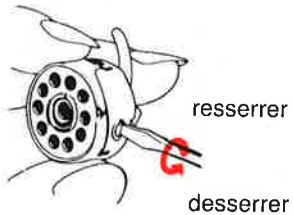
Pour vérifier la tension de la canette, suspendez par le fil l'ensemble canette/navette/crochet comme le montre le dessin ci-dessous ④,

Faire un movement de va et vient vertical (comme un yo yo), toujours utiliser les canettes d'origine.

Il vous sera ensuite facile de règler la tension supérieure sur les chiffres 4-5-6.

Pour régler la tension, tournez la vis à l'aide du petit tournevis.

⑤



resserrer

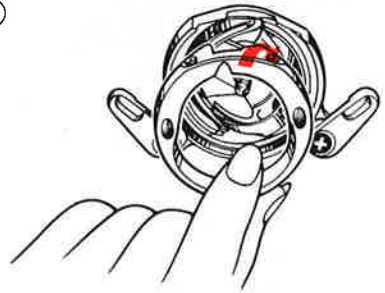
desserrer

Attacher la crochet.

⑥

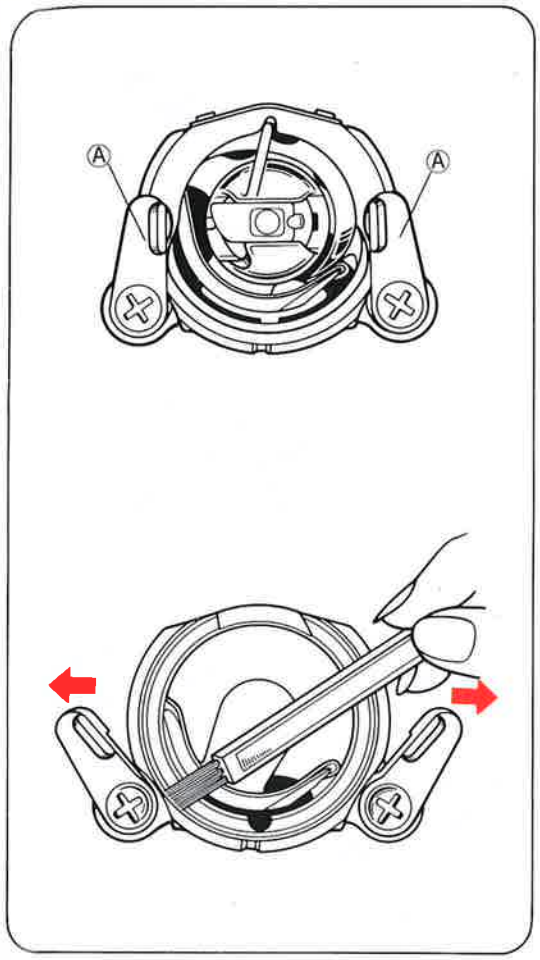
Attacher l'étrier de la crochet.

⑦



Repousser les loquets vers l'intérieur.

⑧



29. NETTOYAGE DE LA LOGE DE LA NAVETTE

Quand le fil ou des morceaux de fil se sont incrustés entre la navette et la loge de celle-ci, le résultat sera que la machine fonctionnera soudainement plus vite ou se bloquera brusquement.

Dans ce cas, vous devez procéder comme suit:

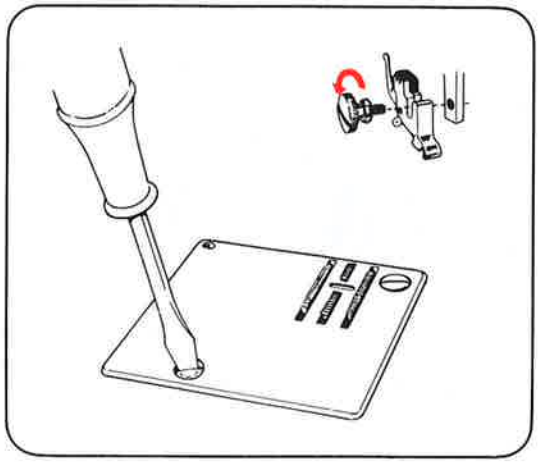
(1) Remonter le pied de biche et enlever la navette.

(2) Ecarter les deux boutons Ⓐ qui se trouvent de chaque côté de la loge de la navette et enlever avec les doigts. l'anneau extérieur et la loge de la navette.

(3) Nettoyer la navette et sa loge et remettre ensuite tout à sa place.

30. ENTRETIEN DE LA MACHINE

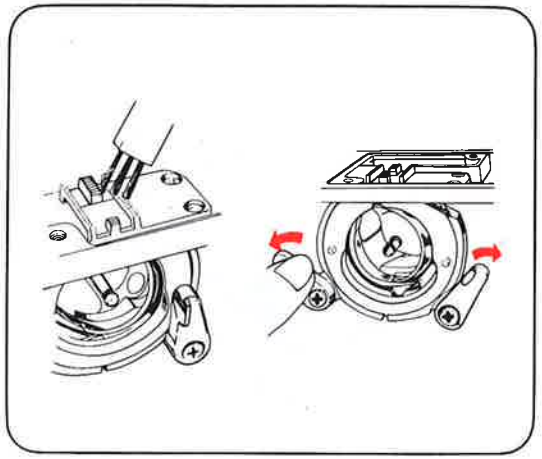
Votre machine exige un entretien et un huilage réguliers pour lui conserver ses qualités, Une machine utilisée quelques heures par jour doit être nettoyée et huilée une fois par mois.



(1) Nettoyage

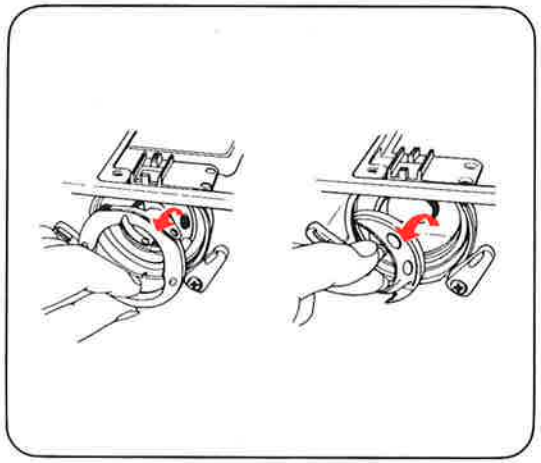
Enlevez le pied, l'aiguille et la plaque-aiguille.

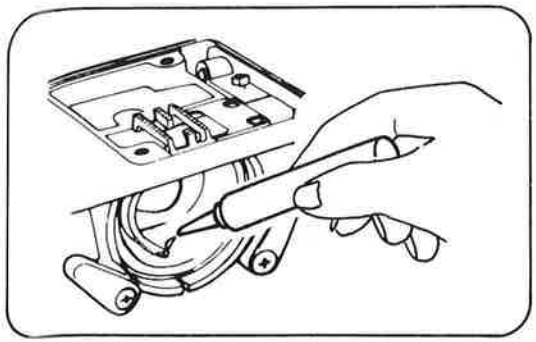
Brossez tous les dépôts et la griffe d'entrainement à l'aide de la brosse de nettoyage.



Repoussez les loquets vers l'extérieur.

Enlevez l'étrier de la coursière. Enlevez la coursière et nettoyez-la avec la brosse de nettoyage et un chiffon doux.

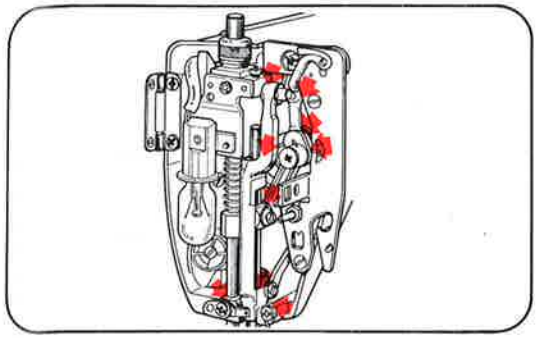




(2) Huilage

N'utilisez que de l'huile spéciale pour machines à coudre. D'autres huiles peuvent finir par endommager le mécanisme.

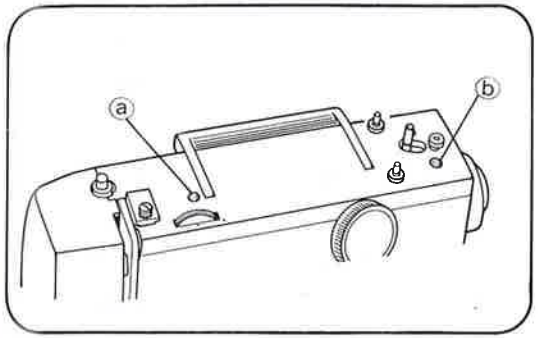
Appliquez une goutte d'huile à la coursière au point de friction.



Ouvrez le couvercle frontal et huilez comme indiqué.

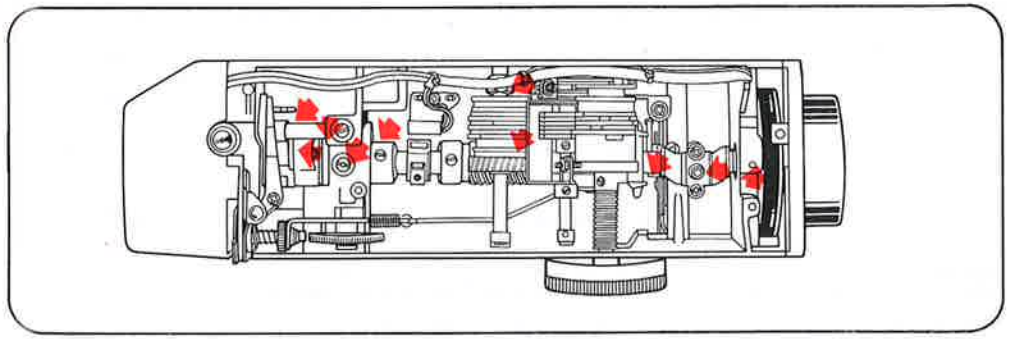
Veillez à ne pas appliquer trop d'huile: ceci pourrait tâcher vos tissus et rendre la couture plus difficile.

Après huilage, faites tourner la machine pendant 1 à 2 minutes pour que l'huile pénètre partout.



Dévissez les vis ⓐ et ⓑ du couvercle supérieur à l'aide du grand tournevis.

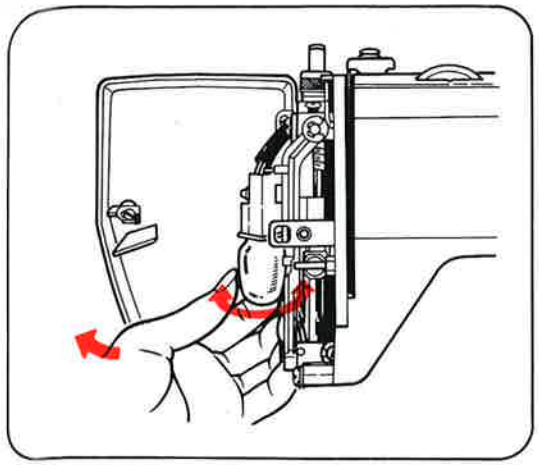
Appliquez une goutte d'huille aux endroits indiqués par des flèches.



31. TABLEAU DE CONTROLE

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	REMEDE
Le fil inférieur casse	Le fil est mal bobiné sur la canette ou n'est pas remonté correctement	P.8, 42
	Tension trop forte	P.44
	Bourre bloquée dans la canette ou dans le ressort.	Enlevez les saletés et la bourre avec la brosse.
Les points sautent	L'aiguille n'est pas enfoncée à fond	P.39
	L'aiguille est courbée	P.39
	Le numéro ou le type d'aiguille ou de fil ne convient pas au tissu	P.10
	Enfilage supérieur incorrect	P.6
	Huilage trop abondant de la coursière	P.48
Points irréguliers	Le numéro de l'aiguille ne convient pas au tissu	P.10
	Tension du fil supérieur trop lache	P.13
	Tension inférieure trop faible	P.47
L'ouvrage n'avance pas correctement	Le sélecteur de modèle n'est pas positionné correctement	P.11
	Hauteur de griffe incorrecte	P.23
	Bourre bloquant la griffe	P.47
Le tissu se fronce	La tension du fil supérieur ou inférieur est trop forte	P.13, 44
	Le point est trop long pour le genre de tissu	P.11
	Le fil est trop épais	P.10
	Enfilage incorrect du fil supérieur ou inférieur	P.6, 8
L'aiguille se casse	L'aiguille n'est pas posée correctement	P.39
	L'aiguille est courbée	P.39
	La vis de serrage de l'aiguille n'est pas assez serrée	P.4
	La tension du fil supérieur est trop forte	P.13
	L'aiguille est trop fine pour l'étoffe	P.10
	Les sélecteurs de cadran ont été changés alors que l'aiguille était baissée	P.11, 14
	Le point zigzag est réglé sur plus de 2.5 avec aiguille double	P.37

NB. Si le problème persiste, consultez le détaillant le plus proche.
N'essayez pas de rémédier à la panne vous-même.



32. REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

Débranchez la machine.

Ouvrez le couvercle frontal comme indiqué.

Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une nouvelle.

RECOMMANDATIONS

Vous debutez sur votre machine.....
Vous avez quelques problémes?
Consultez les rubriques

—Changement ou mise de l'aiguille (Page 39)
—Bobinage de la canette (Page 40)
—Mise en place de la canette (Page 43)
—Réglage de la tension inférieure (Page 44)
—Nettoyage de la loge de la navette (Page 46)
—Entretien de la machine (Page 47)

—Le bouton gradué de 1 à 9 en haut à gauche doit être sur 5.

—Le fil supérieur ainsi que le fil inférieur doivent être de même grosseur et avant de coudre les tirer ensemble vers l'arrière.

—L'aiguille possède un côté plat qui doit être dirigé vers l'arrière de la machine.

—Avant de sélectionner votre point l'aiguille doit se trouver obligatoirement en haut.

—L'enfilage du fil supérieur se fait de la droite vers la gauche en prenant garde de ne jamais croiser les fils (voir schéma sur machine).

—Mettre le fil dans le chas de l'aiguille de face (soit de l'avant vers l'arrière).

—Sur le côté extérieur droit se trouve le volant (marron) et le volant libre (noir). Ce dernier ne doit jamais être serré. Le mettre dans sa position tout simplement en le faisant tourner en le tenant entre le pouce et l'index.